

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний лінгвістичний університет
Освітня програма	30281 Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний лінгвістичний університет
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	30281
Назва ОП	Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.067 східні мови та літератури (переклад включно), перша - перська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Ковтун Олена Віталіївна, Медвідь Олена Миколаївна, Кобута Катерина Степанівна, Нечипоренко Віолета Олександрівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	13.03.2023 р. – 15.03.2023 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП <http://surl.li/fstlx>

Програма візиту експертної групи <http://surl.li/fstlx>

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

Під час роботи експертна група підтвердила і доповнила факти, подані у Відомостях про самооцінювання освітньої програми. Наявні в акредитаційній справі та надані експертам документи, а також уточнені в процесі дистанційної акредитаційної експертизи фактичні дані щодо організації освітнього процесу в Київському національному лінгвістичному університеті дають можливість стверджувати, що ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» загалом відповідає критеріям оцінювання якості, а виявлені слабкі сторони й недоліки є несуттєвими і не применшують значення її реалізації. З огляду на сучасні вимоги ринку праці та інтереси стейкхолдерів ОП є актуальною та збалансованою. Наявні всі нормативно-правові документи, необхідні для провадження освітньої діяльності. Освітню програму узгоджено з місією і стратегією розвитку Київського національного лінгвістичного університету, вона має чітко окреслений інтернаціональний вектор. Зміст освітньої програми має чітку структуру, її обсяг відповідає вимогам чинного законодавства щодо навчального навантаження і надає можливості здобувачам сформувати усі необхідні професійні компетентності разом з soft skills. Правила прийому на навчання за ОП є чіткими і зрозумілими, не містять дискримінаційних положень, вчасно оприлюднюються на офіційному сайті ЗВО. Комплексне застосування визначених форм та методів навчання загалом забезпечує досягнення ПРН, окреслених в ОП. Для моніторингу програмних результатів навчання НПП застосовують різні методи та форми оцінювання, про які інформують здобувачів заздалегідь на початку вивчення освітнього компонента. Контрольні заходи та оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими та дозволяють перевірити якість опанування здобувачами запланованих результатів навчання. У ЗВО існує система зворотного зв'язку зі студентами щодо оцінювання якості освітнього процесу, систематично проводяться заходи, спрямовані на популяризацію академічної доброчесності. Адміністрація ЗВО забезпечує відповідність вимогам студентоцентрованого підходу та практичну зорієнтованість ОП на здобувачів. Склад, наукова спрямованість, академічна та професійна кваліфікація науково-педагогічних працівників, в цілому, достатні для успішної реалізації ОП. У ЗВО визначені та оприлюднені вимоги до осіб, які обираються на посади науково-педагогічних працівників; процедура проходження конкурсу на заміщення вакантних посад відбувається відкрито і прозоро. КНЛУ забезпечує достойні умови для професійного розвитку викладачів, сприяє постійному та безперервному підвищенню їхньої кваліфікації і надає доступ до всіх ресурсів, необхідних для професійного розвитку. Освітнє середовище загалом є безпечним для життя і здоров'я усіх учасників освітнього процесу, здобувачів зокрема. В академічній спільноті КНЛУ сформовано культуру якості освіти. Все перераховане вище дало змогу експертній групі встановити всі В за Критеріями акредитації.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

1 ОП має достатньо чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії КНЛУ, реалістичні і актуальні РН. Прикладний характер профільної філологічної підготовки. Повні аналоги ОП в Україні відсутні. ОП дозволяє досягти РН, визначених Стандартом. Взаємодія з стейкхолдерами має систематичний характер. 2 ОП спрямована на формування інтегрованих знань та умінь в галузі мовознавства та літературознавства, перекладознавства. ОП забезпечує належний рівень сформованості soft skills; передбачає формування індивідуальної освітньої траєкторії. Позитивною практикою є врахування інтересів малокомплектних груп при формуванні варіативної частини НП. 3 Правила прийому на навчання за ОП є чіткими, зрозумілими, загальнодоступними, не містять дискримінаційних положень, у цілому враховують особливості ОП. Позитивна практика погодження Правил прийому уповноваженою з антикорупційної діяльності, запровадження відеозустрічей із вступниками. Грунтовна нормативна база уможлиблює визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, а також у неформальній освіті. 4 Форми та методи навчання і викладання переважно сприяють досягненню заявлених цілей і ПРН, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципами академічної свободи. Ефективна система своєчасного інформування здобувачів про освітній процес, активна співпраця НПП із стейкхолдерами, практика моніторингу якості ОП, своєчасне підвищення кваліфікації НПП, що сприяє оновленню змісту ОП. 5 Комплекс підсумкових заходів, альтернативність їх форм, мобільність регламенту оцінювання за допомогою ІТ-технологій в умовах дистанційного навчання, чіткі правила проведення контрольних заходів та їх дотримання. Послідовна політика підтримання і популяризації академічної доброчесності. 6 Академічна та професійна кваліфікація НПП забезпечує досягнення цілей і ПРН ОП. Тісна взаємодія з роботодавцями як у межах організації та проведення практик, так і в перспективі подальшого працевлаштування випускників. ЗВО створює необхідні умови для професійного розвитку викладачів, стимулює розвиток педагогічної майстерності. 7 Сучасна інноваційна МТБ забезпечення освітнього процесу; безперешкодний доступ до необхідних матеріалів у онлайн та офлайн режимах; належні умови для реалізації права на освіту здобувачами з особливими освітніми потребами; сприятливе безпечне освітнє середовище. 8 Наявність чіткого алгоритму оновлення ОП за результатами опитувань та іншої аналітичної роботи Центру моніторингу якості освіти та освітньої діяльності КНЛУ, постійний моніторинг якості освіти. Активна співпраця з роботодавцями та випускниками, зацікавленість учасників освітнього процесу в поліпшенні ОП. 9 У ЗВО визначені чіткі й зрозумілі правила і процедури, прописані в низці положень, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу. Послідовно імплементується політика відкритості та публічності. Уся необхідна інформація є помітною та доступною на сайті КНЛУ та на сайті кафедри східної і слов'янської філології.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

1 Формування матриці забезпечення ПРН вибірковими компонентами ОП є недоцільним, оскільки елективні компоненти з інших ОП ЗВО не можуть гарантувати досягнення ПРН даної ОП. Р.: вилучити матрицю забезпечення ПРН вибірковими компонентами з опису ОП. 2 Розширення переліку ФК за рахунок деталізації вже прописаних у

Стандарті. Р.: в редакції ОП (2023) розширити формулювання ФК 12, вилучити ФК15. Невідповідності між переліками ФК і ПРН у РПНД (ОК1, ОК3, ОК6, ОК14). Р.: при оновленні ОП і РПНД узгодити ці переліки, укласти Матрицю відповідності програмних компетентностей ОК ОП. Наявна практика вибору теми і написання курсової роботи не гарантує досягнення усіх зазначених ПРН. Р.: у новій РП ОК13 (серпень 2023) закріпити конкретний тематичний блок за певним семестром, розширити тематику курсових робіт. 3 Відсутність прикладів визнання РН, отриманих в інших ЗВО, у неформальній освіті. Р.: гаранту ОП провести низку заходів для заохочення здобувачів до участі у програмах внутрішньої мобільності, інформування студентів про можливості перезарахування ОК за РН, отриманими у неформальній освіті. 4 Здобувачі не беруть активної участі в програмах академічної мобільності. Р.: до 2023-2024 н.р. розробити систему заходів щодо популяризації участі в програмах академічної мобільності, в стипендіальних програмах інших країн, укласти угоди про співпрацю з ЗВО країн, мови яких вивчаються. 5 ЕГ рекомендує урізноманітнити форми популяризації принципів академічної доброчесності через активне залучення органів студсамоврядування; перегляд контрольних заходів, використання ІТ-технологій; перезарахування результатів неформальної освіти як альтернативи контрольним заходам (їх частині) деяких ОК. 6 Списки рекомендованої літератури в РП за окремими ОК (12, 11, 7, 1) містять старі джерела. Р.: до початку 2023-2024 н.р. осучаснити списки рекомендованих джерел в РПНД. Професійний розвиток значної частини НПП обмежується курсами підвищення кваліфікації в КНЛУ. Р.: упродовж 2023-2024 рр. долучити НПП до стажувань в інших ЗВО та наукових установах як України, так і зарубіжних держав. 7 Попри наявну широку нормативну базу щодо розв'язання конфліктних ситуацій, відсутня можливість безпосереднього звернення до адміністрації КНЛУ через публічний канал. Р.: протягом поточного семестру 2022/2023 додати на сайті онлайн-форму звернення до керівництва ЗВО з проблемними питаннями. 8 ЕГ рекомендує: запровадити практику проведення та оприлюднення на сайті результатів анкетування усіх груп стейкхолдерів; ширше залучати професіоналів-практиків в освітній процес для проведення семінарів, викладання лекцій та практичних занять для здобувачів; систематизувати роботу з випускниками, створити асоціацію випускників. 9 Частка електронних покликань на документи КНЛУ (у т.ч. у формі СО) не є активними. Р.: для забезпечення вільного доступу до нормативної бази ЗВО перевірити і постійно моніторити робочий стан покликань на сайті кафедри.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Мета ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» сформульована доволі чітко. Її смисловим центром є підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (офіційно-діловий, газетно-публіцистичний, розмовно-побутовий, художній), організації успішної комунікації перською, другою східною і західноєвропейською мовами, формуванням професійно-орієнтованої міжкультурної компетентності відповідно до професійних потреб. Розробники вбачають особливість ОП у прикладному характері профільної філологічної підготовки за спеціалізацією «Східні мови та літератури (переклад включно), перша - перська», комплексній підготовці філологів, готових швидко й ефективно реагувати на тенденції ринку праці, що забезпечується наявністю дисциплін для підготовки фахівців з усного двостороннього перекладу з перської мови на українську та навпаки, а також дисциплін із поглибленим вивченням історії, культури Ірану та історії перської мови і літератури. Цілі ОП корелюють з головними напрямками освітньої діяльності Університету, окресленими в Статуті КНЛУ (<http://surl.li/cngeg>), серед яких: розширення кола іноземних мов з метою їх вивчення і дослідження, створення освітніх програм нового покоління з посиленою увагою в елективній частині до іноземної мови фахового спрямування як глибокої реалізації професійних функцій майбутніми фахівцями; суголосні з Положенням про інтернаціоналізацію діяльності КНЛУ (<http://surl.li/exixv>). Цілі ОП цілком відповідають місії функціонування Університету як унікального мультилінгвального закладу вищої освіти, інтегрованого у світовий академічний простір, та візії як конкурентоспроможного лідера із високою корпоративною культурою, сучасною інфраструктурою і потужними можливостями для безперервного професійного і особистого розвитку всіх учасників освітнього процесу. Стратегія розвитку Київського національного лінгвістичного університету (2021-2025) (<http://surl.li/eydke>) серед основних завдань декларує розширення можливостей здобувачів вищої освіти отримувати додаткові освітні послуги та реалізовувати індивідуальну освітню траєкторію, піднесення ролі самостійної роботи здобувачів вищої освіти шляхом формування в них умінь і навичок самоосвіти, заохочення до навчання впродовж усього життя, що, безперечно, враховує можливості подальшого вдосконалення спеціальності «Філологія», в межах якої існує ОП. Відданість місії та стратегічним цілям розвитку КНЛУ під час зустрічей з ЕГ демонстрували як представники адміністрації ЗВО, так і розробники ОП. На основі викладеного

можемо зробити висновок про відповідність цілей ОП місії та стратегії КНЛУ, комунікування цих цілей в академічному та зовнішньому середовищі існування ЗВО, їхню актуальність та реалістичність.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Під час онлайн-зустрічей з гаранткою та розробниками ОП було з'ясовано, що формулювання цілей і визначення результатів навчання відбувається з урахуванням потреб та інтересів різних груп стейкхолдерів. Положенням про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітніх програм у КНЛУ (<https://bit.ly/3Zo4W9I>) передбачено оприлюднення проєкту ОП на сайті ЗВО для отримання пропозицій і зауважень від заінтересованих сторін. На момент проведення експертизи на сайті були оприлюднені результати громадських обговорень ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» (2021, 2022) (<https://knlu.edu.ua/proiektu-do-obhovorennia.html>). З 2021 р. проєкти ОП обговорюються на засіданнях фокус-групи, до якої входять студенти і зовнішні стейкхолдери (протоколи додаються). Інтереси студентів вивчали шляхом бесід і опитувань, що підтвердили як здобувачі вищої освіти і НПП кафедри східної і слов'янської філології, так і провідний фахівець Центру моніторингу якості освіти і освітньої діяльності О. Хоменко. Результатом такої співпраці стала конкретизація ПРН, які будуть перевірятися під час підсумкової атестації, уточнення Розділу 4. «Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти» з урахуванням Стратегії розвитку КНЛУ (2021-2025) (пропозиції викладача К. Позднякова). Також було змінено формулювання ФК 14 шляхом конкретизації і уточнення спеціальної перекладацької компетентності. Під час онлайн-зустрічі голова студентського самоврядування КНЛУ Д. Тарасов повідомив, що представники здобувачів вищої освіти активно долучаються до процесу обговорення і схвалення нових редакцій ОП на засіданнях вченої ради КНЛУ і вчених рад факультетів, членами яких вони є. Випускники також активно задіяні у процесі розробки і перегляду ОП, зокрема Я. Нікітін вносив пропозиції щодо формування переліку вибіркових дисциплін. Роботодавці також брали участь у обговоренні змісту ОП та надавали пропозиції щодо забезпечення якості підготовки здобувачів вищої освіти. спілкування з роботодавцями відбувається як опосередковано (через надання пропозицій на електронну скриньку гаранта під час публічного обговорення проєкту ОП), так і безпосередньо під час особистого спілкування розробників ОП із стейкхолдерами. Стейкхолдери (Ю. Шевченко, Б. Гарачорлу) брали участь в онлайн-зустрічі з ЕГ і підтвердили дані, наведені у відомостях про СО. Так, Ю. Шевченко, директорка «Біотек ЛТД», запропонувала ввести до елективної частини ОП дисципліни «Основи ділового листування перською мовою» і «Особливості перекладу комерційної кореспонденції», забезпечивши їх викладання автентичними мовними матеріалами. Роботодавців та представників академічної спільноти запрошували здійснити експертне оцінювання змісту ОП (надані відповідні рецензії та відгуки). Отже, онлайн-зустрічі підтвердили той факт, що вивчення потреб стейкхолдерів на етапі проєктування ОП фактично відбувалося, співпраця між усіма учасниками освітнього процесу налагоджена на достатньо високому рівні.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Структура та змістове наповнення ОП свідчать про глибоке розуміння сучасного стану розвитку іранської філології її розробниками, які є активними науковцями. Результати участі викладачів у науково-практичних конференціях, круглих столах, програмах обміну досвідом та міжнародного стажування імплементуються в освітній процес. Значна частка вибіркових дисциплін є авторськими курсами, які є результатом власних наукових досліджень НПП. Цілі ОП дозволяють випускнику бути конкурентоспроможним на ринку праці, адже враховують тісні зв'язки суб'єктів господарювання регіону з іноземними партнерами, особливості виробничих підприємств та освітніх установ Києва. Запити ринку праці вивчають передусім через взаємодію з роботодавцями і випускниками. Аналіз опитувань випускників, наданий гаранткою, свідчить про широкі можливості працевлаштування після завершення навчання за ОП. Враховано й регіональний контекст, зокрема потреба у висококваліфікованих фахівцях з іранської філології у спеціалізованих закладах освіти міста (Гімназія східних мов № 1, м. Київ) та міжнародних іранських компаніях і організаціях, переважно зосереджених у Києві і Київській області. Стратегія розвитку міста Києва до 2025 року (<https://dei.kyivcity.gov.ua/files/2017/7/28/Strategy2025new.pdf>) та Стратегія розвитку Київської області на 2021-2027 роки (<https://bit.ly/3JPMlsp>) передбачають розвиток регіону в соціальному вимірі через розвиток людського капіталу, активізацію міжнародного, міжрегіонального співробітництва, підвищення конкурентоспроможності регіону шляхом розвитку високотехнологічної промисловості і сільського господарства, туризму і рекреації, що суголосно зі стратегічною метою КНЛУ та цілями ОП. Онлайн-зустрічі зі стейкхолдерами (Ю. Шевченко, Б. Гарачорлу) підтвердили, що випускники цієї ОП дійсно затребувані на ринку праці, оскільки мають належну ґрунтовну теоретичну та практичну підготовку. Вивчення вітчизняного та закордонного досвіду реалізації аналогічних ОП відбувається шляхом аналізу освітніх програм українських ЗВО: КНУ ім. Тараса Шевченка (ОП Перська мова і література та переклад, англійська мова), ЛНУ імені Івана Франка (ОП Перська мова та література) та закордонних університетів (Тегеранський ЗВО Аль-Захра, Інститут міжнародних відносин при МЗС ІРІ). Зазначимо, що повних аналогів представленої ОП в Україні немає, але аналіз наявних в інших ЗВО програм дозволив визначити фокус ОП на підготовку фахівців з усного двостороннього перекладу, удосконалити структурно-логічну схему, розширити перелік вибіркових дисциплін з фаху. Отже, можемо підтвердити врахування тенденцій розвитку спеціальності, потреб ринку праці, а також галузевого та регіонального контексту під час проєктування освітньої програми.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Студенти 4 курсу вступали до КНЛУ на освітню програму «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова», розроблену і затверджену (протокол засідання Вченої ради КНЛУ № 17 від 16 квітня 2019 р.) за відсутності Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, тому результати навчання в редакції ОП (2019) визначені відповідно до НРК для кваліфікаційного рівня «бакалавр». Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти був затверджений 20.06.2019 р., що зумовило зміни в описі та змісті ОП відповідно до Стандарту. Освітня програма «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» в редакції 2022 р., затверджена Вченою радою КНЛУ 26.04.2022 р. (протокол № 17), відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом. Проте, у редакціях ОП 2021 і 2022 наведено додаткову матрицю забезпечення програмних результатів навчання вибірковими компонентами освітньої програми (пропозиція випускника А. Драбенка). На думку ЕГ, складання такої матриці є недоцільним, оскільки формування індивідуальної освітньої траєкторії передбачає вибір дисциплін як з переліку фахових дисциплін даної ОП, дисциплін загальноуніверситетського каталогу, так і з інших ОП Університету, що практично унеможливує прогнозування досягнення РН, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, на момент розробки і впровадження ОП. Освітня програма також дозволяє досягти інші ПРН, крім тих, які сформульовані у Стандарті. Зокрема, розробники ОП передбачають забезпечення ПРН 20, ПРН 21, ПРН 22, які конкретизують комунікативні мовні компетенції, які формуються на основі взаємопов'язаного мовленнєвого, соціокультурного, соціолінгвістичного і мовного розвитку здобувачів вищої освіти, визначають рівень володіння перською, другою східною і західноєвропейською мовами згідно із «Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання».

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

1. ОП має достатньо чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії Університету. Визначені цілі та програмні результати навчання є реалістичними та актуальними, враховують тенденції розвитку спеціальності та сучасні потреби ринку праці. 2. Прикладний характер профільної філологічної підготовки за спеціалізацією Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська. Повні аналоги ОП в Україні відсутні. 3. Взаємодія з стейкхолдерами має систематичний характер та не є формальною процедурою. 4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а також інших РН, зумовлених фокусом програми.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Формування матриці забезпечення програмних результатів навчання вибірковими компонентами освітньої програми, на думку ЕГ, є недоцільним. Усі задекларовані ПРН (визначені відповідним Стандартом і інші) досягаються нормативними ОК програми. Оскільки формування індивідуальної освітньої категорії передбачає різні варіанти вибору, то така матриця не є інформативною і валідною, елективні компоненти з інших ОП ЗВО не можуть гарантувати досягнення ПРН даної ОП. Рекомендуємо в новій редакції ОП (квітень 2023) вилучити матрицю забезпечення програмних результатів навчання вибірковими компонентами з опису ОП.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

На основі викладеного можемо зробити висновок про загалом відповідність ОП вимогам Критерію 1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти; цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб зацікавлених сторін.

Тенденції розвитку спеціальності, ринку праці, галузевий та регіональний контекст були ураховані під час формулювання цілей ОП та програмних результатів навчання, визначених відповідним Стандартом. ЗВО демонструє готовність враховувати рекомендації, тож виявлені недоліки можуть бути усунені під час планового перегляду освітньої програми.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Аналіз ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» (2022) показав, що її обсяг загалом становить 240 кредитів ECTS, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII щодо організації першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (розділ II ст. 5) та корелює із обсягом освітньої програми у кредитах ECTS на базі повної загальної середньої освіти, прописаним у Стандарті вищої освіти за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Обсяг освітніх компонентів, спрямованих на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю «Філологія» першого (бакалаврського) рівня, становить понад 60%. Обсяг вибіркового компонентів становить 92 кредити ECTS, що складає 38% від загального обсягу і відповідає нормам законодавства щодо навчального навантаження для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. До 2022 року підготовка за програмою здійснювалася за ОП (2019), ОП (2020), ОП (2021) та відповідно до навчальних планів.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз змісту ОП, а також опитування фокус-груп засвідчили, що ОП має чітку структуру. В програмі наявні необхідні реквізити, опис предметної області, зазначено особливості програми. ОП містить перелік компетентностей (інтегральна, загальні, фахові) випускника, перелік навчальних дисциплін та логічну послідовність їх вивчення, опис запланованих РН, форми підсумкового контролю та атестації здобувачів, відомості щодо придатності випускників до працевлаштування та подальшого навчання, специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення, міжнародної кредитної мобільності, особливості системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти. Пояснювальна записка до ОП містить інформацію про розширення переліку ФК і РН (с.32). На думку ЕГ, формулювання ФК 15 Здатність до організації ділової комунікації перською мовою по суті збігається з ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації, задекларованої Стандартом, а отже доцільно розширити формулювання зазначеної ФК 12, а ФК 15 вилучити з переліку ОК, включені до ОП, в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та РН. Матриця забезпечення РН відповідними компонентами ОП засвідчує повне забезпечення обов'язковими компонентами ОП програмних результатів навчання. Проте увагу ЕГ привернули доволі широкі переліки РН, які забезпечуються певними дисциплінами: ОК 1 Сучасна українська літературна мова (17 РН Стандарту), ОК 3 Перська мова (17 РН Стандарту), ОК 6 Вступ до іранської філології (18 РН Стандарту), ОК 14 Історія перської мови (17 РН Стандарту). Аналіз Матриці відповідності визначених ОП РН і компетентностей та робочих програм зазначених навчальних дисциплін показав, що робочі програми ОК містять доволі обмежені переліки ФК, що суперечить Матриці. Доцільним, на думку ЕГ, є укладання Матриці відповідності програмних компетентностей обов'язковим компонентам ОП, що засвідчить виважений підхід до визначення відповідності РН і компетентностей ОК програми. Також викликає питання перелік РН для ОК 13 Курсова робота з іранської філології: передбачено досягнення 17 РН Стандарту, а також додаткового РН 21. Студенти пишуть 3 курсових роботи (4, 6, 8 семестр), темарій яких поділяється на 3 блоки (лінгвістичний, перекладознавчий, літературознавчий). Проте аналіз змісту робочої програми, спілкування зі студентами і НПП засвідчили, що студенти вільні у виборі блоку і тематики, тобто можуть тричі писати роботу, наприклад, мовознавчої тематики. Написання курсових з одного тематичного блоку не забезпечує досягнення усіх задекларованих РН. Рекомендуємо закріпити конкретний тематичний блок за певним семестром, забезпечивши здобувачам можливість здійснити наукові дослідження у різних областях філології і досягти визначених РН. Зіставлення структурно-логічної схеми ОП і навчального плану (2022) уможливило висновок, що у цілому ОК складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявленої мети та програмних результатів навчання.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Аналіз змісту ОП вказує, що більшість ОК відповідають визначеній спеціальності 035 «Філологія», об'єктом якої є феномен мови у його багатоаспектних вимірах. Обов'язкові компоненти ОП, які об'єднують переважно мовознавчі і літературознавчі дисципліни, зосереджуються на формуванні теоретичного підґрунтя, практичних умінь та світоглядних орієнтирів здобувачів вищої освіти. Цілі навчання за ОП корелюють із предметною областю,

визначеною в Стандарті вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, та є суголосними із загальними очікуваннями професійної (філологічної) спільноти. Крім того, до переліку обов'язкових ОК входять дисципліни загально-гуманітарної підготовки: ОК 7 Історія східних цивілізацій, ОК 8 Історія державотворення України, ОК 11 Історія Ірану, які формують загальні і фахові компетентності, та дисципліни професійної теоретико-практичної перекладознавчої підготовки: ОК 12 Загальна теорія перекладу, ОК 16 Практичний курс перекладу, ОК 18 Усний двосторонній переклад, ОК 19 Перекладацька практика, що зумовлено фокусом ОП, підкріплено пропозиціями стейкхолдерів, регіональним контекстом, аналізом траєкторії працевлаштування випускників ОП. Курсові роботи (4, 6, 8 семестри) на ОП, що акредитується, є окремим складником освітньої програми. Орієнтовний темарій на 2022-2023 н.р. свідчить про переважно лінгвістичний фокус цієї ОК. На думку ЕГ, доцільним є урізноманітнення тематики курсових робіт шляхом збільшення переліку перекладознавчих і літературознавчих тем, що в свою чергу додатково сприятиме формуванню індивідуальної освітньої траєкторії. В цілому зміст ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності 035 «Філологія», а саме 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовано Положенням про організацію освітнього процесу в КНЛУ (<https://bit.ly/3TuCE4T>) та Положенням про індивідуальний навчальний план студента КНЛУ (<http://surl.li/firou>). Право на вільний вибір навчальних дисциплін в Університеті регулюється Положенням про порядок обрання вибіркового студентами КНЛУ (<http://surl.li/euyjx>). Порядок формування та процедура обрання вибіркової складової ОП прописані чітко і зрозуміло. Загальна кількість вибіркового студента – 10. Варіативна частина ОП сформована за змішаним принципом: студенти обирають західноєвропейську мову (англійська/німецька/французька), другу східну мову (турецька/арабська/гінді/іврит), дисципліну українознавчого спрямування, ВК з блоку Релігійні і філософські вчення Сходу, дисципліни за вибором з будь-якої іншої ОП Університету або з фаху. Активне покликання на університетський каталог дисциплін українознавчого спрямування розміщено безпосередньо в ОП. Перелік дисциплін ВК 4 Релігійні і філософські вчення Сходу та з фаху подано блоками з 3-5 ВК. Як зазначила гарантка ОП М. Охріменко, під час формування блоків ураховуються передумови вивчення ВК, результати опитування студентів, НПП, випускників, роботодавців. Вибіркові дисципліни з інших ОП також представлені в загальному каталозі КНЛУ. Анотації дисциплін містять усю необхідну інформацію для здійснення свідомого вибору. ВК, спрямовані на поглиблення професійних знань у межах обраної ОП, презентуються безпосередньо студентам викладачами кафедри східної і слов'янської філології та інших профільних кафедр. Студенти також можуть ознайомитися із силабусами ВК на сайті кафедри (<https://eastphil.knlu.edu.ua/student/persian/>). Аналіз змісту ОП, НП, робочих навчальних планів, індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти 1, 3-4 курсів (А. Скавронська, Е. Абакумова, В. Кихтенко), а також опитування фокус-груп (здобувачі, НПП) засвідчують, що обсяг навчального навантаження, яке студент має право обрати самостійно, становить 38% відсотків від загального, а саме 92 кредити ECTS, що відповідає Закону України «Про вищу освіту». Як позитивне відмічаємо врахування в Положенні про порядок обрання вибіркового студента (с. 4) інтересів студентів малокомплектних груп, адже кількісні обмеження для формування груп не поширюються на ті випадки, коли ВК обрали всі студенти, які навчаються за ОП. Також передбачено викладання ВК меншій кількості студентів за письмовим зверненням декана факультету і погодженням ректора КНЛУ. Крім того, формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувача вищої освіти реалізується через вільний вибір тем і наукових керівників курсових робіт; участь здобувачів у предметних олімпіадах та наукових заходах, що проводяться в Університеті та інших ЗВО. Спількування із здобувачами вищої освіти дає підстави стверджувати, що процедури вибору дисциплін є зрозумілими і організовані відповідно до нормативних документів ЗВО.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Навчальний план ОП, що акредитується, передбачає вагому частку практичних занять насамперед з перської, західноєвропейської та другої східної мов, а також низки обов'язкових і вибіркового студента дисциплін, спрямованих на здобуття професійних компетентностей (ОК1 Сучасна українська літературна мова, ОК4 Практична фонетика перської мови, ОК5 Практична граматики перської мови, ОК16 Практичний курс перекладу (перська і українська мови), ОК18 Усний двосторонній переклад (перська і українська мови), ВК8.04 Практика письмового перекладу з англійської мови, ВК9. 05 Практичний курс перекладу (західноєвропейська і українська мови)). Опанування цих дисциплін дозволяє сформувати як загальні компетентності, передбачені Стандартом і ОП (ЗК 3 - ЗК 12, ЗК 14, ЗК 15), так і відповідні ФК (ФК 2 – ФК 16). Організація практичної підготовки в КНЛУ регламентується Положенням про проведення практики студентів КНЛУ (<https://bit.ly/3ltKhNu>). ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» містить 6 кредитів ECTS для практичної підготовки здобувачів вищої освіти. Студенти проходять обов'язкову перекладацьку практику, яка триває 4 тижні, у 8 семестрі. Місце практичної підготовки в структурі ОП є логічним, оскільки їй передують вивчення відповідних дисциплін мовознавчого і перекладознавчого спрямування. Базами практики для здобувачів ОП є підприємства і установи, з якими КНЛУ уклав договори про співпрацю: ГО «Вікіпедія Україна» (м. Київ), ТОВ «Біотек» (м. Київ), ТОВ «Феротек» (м. Київ), Центр перської мови і культури КНЛУ (м. Київ). Гарант, розробники ОП, роботодавці, студенти і випускники високо

оцінюють значення перекладацької практики для формування загальних і спеціальних компетентностей здобувачів ОП.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Освітня програма спрямована на набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), які відповідають заявленим цілям. Силабуси більшості дисциплін передбачають формування загальних компетентностей і соціальних навичок, пов'язаних із засадами професійної етики, системою морально-культурних цінностей: здатність до планування, формулювання мети та її реалізації; пошук і критичний аналіз інформації з різних сфер; навички командної роботи та міжособистісної комунікації; вміння взаємодіяти в колективі та виявляти особисті та лідерські якості; навички рефлексії, тайм-менеджменту тощо. Тематика навчальних дисциплін та методи оцінювання формують у здобувачів культурологічні, техніко-інформаційні компетентності, комунікативні навички та навички міжкультурного спілкування. Як зазначила доц. Н. Пророченко, на заняттях з дисциплін Історія Ірану, Історія східних цивілізацій студенти набувають навички критичного мислення, аналізу інформації, мультикультурної взаємодії. ОК сприяють формуванню шанобливого ставлення до особливостей суспільної організації, цінностей і культурних досягнень Ірану. Під час експертизи ЕГ отримала докази щодо активного формування соціальних навичок здобувачів і в позанавчальний час. На постійній основі функціонує мовний гурток «Іранознавчі студії», де обговорюються іранські звичаї і традиції, особливості життя в сучасному Ірані, що сприяє формуванню навичок міжкультурної взаємодії, вихованню толерантності. Студенти ОП ведуть сторінки у соцмережах, канал на YouTube, беруть участь у культурних і мистецьких проєктах, ініційованих керівництвом Університету, факультету, органами Студентського самоврядування. Зміст ОП передбачає набуття студентами соціальних навичок, що і було підтверджено під час зустрічі з роботодавцями і випускниками.

7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

За відсутності професійного стандарту аналіз змісту ОП було проведено на основі відомостей самооцінювання, вивчення нормативної документації, зустрічей з фокус-групами.

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз ОП, навчального плану, робочих навчальних планів засвідчує, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, зафіксованим у нормативних документах ЗВО. Обсяг освітнього компонента (чи його частини, що вивчається впродовж семестру) становить в середньому 2-4 кредити за винятком Перської мови (7 – 15 кредитів), Західноєвропейської мови (6-7 кредитів) та Другої східної мови (3 – 7 кредитів), що зумовлено необхідністю інтенсивної мовної практики здобувачів. Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КНЛУ (<https://bit.ly/3TuSE4T>) співвідношення обсягів аудиторних занять і самостійної роботи здобувачів вищої освіти визначається з урахуванням специфіки конкретної навчальної дисципліни, її місця, значення і дидактичної мети в реалізації ОП (п. 5.6). Під час зустрічей з НПП, студентами і керівником навчально-методичного відділу КНЛУ В. Кудіною ЕГ підтвердила інформацію, про розподіл аудиторної і самостійної роботи з дисциплін практичної підготовки приблизно 50 на 50. Інколи питома частка контактних годин збільшується до 70%, що зумовлено особливостями перської мови і тим фактом, що студенти вивчають її «з нуля». Для дисциплін загальної філологічної підготовки розподіл годин на самостійну і аудиторну роботу зберігається в межах 2/3 до 1/3 відповідно. Факультет періодично проводить опитування здобувачів освіти щодо їхньої завантаженості під час аудиторної і самостійної роботи. Аналіз розкладів, представлених на сайті КНЛУ (<https://knlu.edu.ua/student/rozklad.html>), спілкування зі студентами довели, що обсяг ОП та окремих освітніх компонентів реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та ПРН.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

Рішенням вченої ради (протокол № 21 від 31 травня 2021 р.) в КНЛУ затверджено Положення про дуальну форму здобуття вищої освіти (<http://surl.li/adiou>), яке уможливило її запровадження на ОП у подальшому. На сьогоднішній день дуальна форма освіти для здобувачів ОП не застосовується.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

ОП враховує сучасні вимоги до нового покоління фахівців-філологів, спрямована на формування інтегрованих знань та умінь в галузі мовознавства та літературознавства, перекладознавства. ОП забезпечує належний рівень сформованості соціальних навичок здобувачів вищої освіти; передбачає формування індивідуальної освітньої траєкторії. Позитивною практикою є врахування інтересів малокомплектних груп при формуванні варіативної частини навчального плану.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

Розширення переліку ФК за рахунок деталізації вже прописаних у Стандарті (ФК 15). Рекомендуємо в новій редакції ОП розширити формулювання ФК 12, вилучити ФК15. Виявлено невідповідності між переліками ФК і ПРН в робочих програмах (ОК1, ОК3, ОК6, ОК14), що суперечить наведеним в програмі Матриці. Рекомендуємо при оновленні ОП і робочих програм до 1 вересня 2023 р. узгодити ці переліки, укласти Матрицю відповідності програмних компетентностей обов'язковим компонентам ОП. Наявна практика вибору теми і написання курсової роботи не гарантує досягнення усіх закріплених за цією ОК ПРН. Рекомендуємо в оновленій версії РП ОК13 до 1 вересня 2023 р. закріпити конкретний тематичний блок за певним семестром, розширити тематику курсових робіт, забезпечивши здобувачам можливість здійснити наукові дослідження у різних областях філології і досягти визначених ПРН.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Освітня програма загалом відповідає визначеному критерію: обсяг ОП та окремих ОК відповідає вимогам законодавства, зміст програми в цілому має чітку структуру, а освітні компоненти в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та ПРН. Структура програми передбачає формування індивідуальної освітньої траєкторії та практичну підготовку здобувачів вищої освіти, набуття ними соціальних навичок. Окреслені недоліки не перешкоджають досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання, оскільки формування зазначених ФК і ПРН забезпечується не лише вищезгаданими, а й іншими ОК програми. Обґрунтований підхід до визначення відповідності компетентностей програмним результатам навчання в межах конкретної ОК сприятиме удосконаленню змісту, як окремої навчальної дисципліни, так і ОП в цілому.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Правила прийому на навчання за ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» регульовано загальними Правилами прийому на навчання до Київського національного лінгвістичного університету в 2022 році, схваленими рішенням приймальної комісії КНЛУ (протокол від 09 травня 2022 р. № 7, протокол від 11 липня 2022 р. № 10), затвердженими наказом ректора КНЛУ від 13 травня 2022 р. № 172-о, зі змінами, внесеними наказом ректора від 11 липня 2022 р. № 328-о. Як повідомив відповідальний секретар приймальної комісії Сергій Сорокін, Правила прийому (2022) були опубліковані на офіційному сайті Університету (https://pk.knlu.edu.ua/?page_id=39), поки вони залишалися актуальними. По завершенні вступної кампанії наприкінці грудня 2022 року Правила прийому були видалені з сайту. На сьогодні триває підготовка Правил прийому на навчання до Київського національного лінгвістичного університету в 2023 році. Офіційна сторінка приймальної комісії КНЛУ Вступ 2023 (<https://pk.knlu.edu.ua/?cat=4>) містить інформацію про графік роботи приймальної комісії та її контакти, роботу консультаційних пунктів факультетів, про графіки проведення Днів відкритих дверей на факультетах Університету. Крім того, найактуальніші питання вступної кампанії 2023 року висвітлюються в Телеграм-каналі приймальної комісії https://t.me/pk_knlu. Позитивною практикою вважаємо запровадження відеозустрічей із вступниками та їхніми батьками на Youtube-каналі «Факультет сходознавства» у форматі відповідей на запитання (<https://www.youtube.com/watch?v=c2pME2Pxtgk>). Аналіз Правил прийому на навчання до Київського національного лінгвістичного університету в 2022 році переконав, що правила викладені чітко і зрозуміло, відповідають Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2022 році, затвердженому наказом Міністерства освіти і науки України 27 квітня 2022 року № 392 (зі змінами, внесеними наказами Міністерства освіти і науки України від 02 травня 2022 року № 400, 29 червня 2022 року № 598, від 02 липня 2022 року № 608). Додаток 1 вищезазначеного документу містить перелік конкурсних пропозицій (спеціальностей, спеціалізацій та освітньо-професійних програм), за якими оголошується прийом на навчання, ліцензовані обсяги та нормативні терміни навчання для здобувачів ступеня бакалавра на основі повної загальної середньої освіти. На сайті

Університету оприлюднено інформацію про акредитацію спеціальностей і освітніх програм (<https://knlu.edu.ua/sertyfikaty-pro-akredytatsiiu-universytetu-napriamiv-pidhotovky-spetsialnostei.html>). Як позитивну відзначаємо практику погодження Правил прийому на навчання Уповноваженою з антикорупційної діяльності Університету К. Воронцовою. Аналіз документів засвідчив, що Правила прийому на навчання в 2022 році прозорі, не містять ознак дискримінації потенційних вступників на ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» за першим рівнем вищої освіти.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Прийом на підготовку фахівців з вищою освітою в 2022 році здійснювався відповідно до ліцензії в межах ліцензованого обсягу для кожного рівня вищої освіти та спеціальності. Ліцензований обсяг ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» денної форми навчання становить 20 осіб. Для конкурсного відбору осіб, які на основі повної загальної середньої освіти вступають на перший курс для здобуття ступеня бакалавра за даною ОП, зараховувалися бали національного мультипредметного тесту з української мови (перший предмет), математики (другий предмет) та історії України (третій предмет), або бали зовнішнього незалежного оцінювання 2019–2021 років з трьох конкурсних предметів. Додаток 3 до Правил прийому визначав такий перелік конкурсних предметів ЗНО 2019–2020 років для вступу на спеціальність 035 Філологія (усі спеціалізації): українська мова і література (перший предмет), іноземна мова (другий предмет) та історія України або географія (третій предмет); ЗНО 2021 року: українська мова і література (перший предмет), іноземна мова (другий предмет), історія України, або математика, або біологія, або географія, або фізика, або хімія (третій предмет). Додаток 5 до Правил прийому визначав наступні вагові коефіцієнти оцінок з предметів національного мультипредметного тесту для спеціальності 035 Філологія: українська мова – 0,4; математика і історія України – по 0,3. Вагові коефіцієнти оцінок з конкурсних предметів зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО) 2019 – 2021: К1 = 0,30, К2 = 0,40, К3 = 0,20. Аналіз цих даних засвідчив, що коефіцієнти кожного предмету вмотивовані особливостями ОП. Мінімальне значення кількості балів, з якими вступник допускається до участі в конкурсі для вступу на навчання для здобуття ступеня бакалавра на основі повної загальної середньої освіти, становить 100 балів з кожного конкурсного предмета. Конкурсний бал для вступу на основі повної загальної середньої освіти на конкурсній пропозиції на місця за державним замовленням не може бути менше ніж 125 балів. За інформацією відповідального секретаря приймальної комісії С. Сорокіна, середній бал студентів, зарахованих на ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» в 2022 році, становив 162. Додаток 6 до Правил прийому містить вимоги до змісту мотиваційного листа та критерії його оцінювання. Оцінювання мотиваційних листів вступників на навчання для здобуття ступеня бакалавра проводилося відбірковими комісіями факультетів. Отже, правила прийому на навчання загалом враховують особливості реалізації ОП, що акредитується.

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Здобувачі вищої освіти мають право на перезарахування результатів навчання, отриманих в інших закладах вищої освіти, про що зазначено в нормативних документах ЗВО. Положення про реалізацію права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного лінгвістичного університету (зі змінами) (<http://surl.li/evmek>). регламентує порядок перезарахування результатів навчання для учасників програм академічної мобільності Університету в Україні чи поза її межами. Також Положення встановлює порядок перезарахування результатів навчання для учасників освітнього процесу за умови використання інших кредитних систем на основі здійснення експертного оцінювання і визнання навчальних досягнень учасника програми академічної мобільності шляхом автоматичного трансферу кредитів з використанням EGRACONS (Європейська система переведення оцінок). Зокрема п. 4.15 згаданого документу встановлює термін, впродовж якого учасник програми академічної мобільності зобов'язаний звернутися до деканату відповідного факультету для визнання результатів навчання та перезарахування кредитів ЄКТС, адже це є основним принципом і обов'язковою умовою програм академічної мобільності. На підставі представленого здобувачем вищої освіти документа з переліком та результатами здобутків з навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання навчальних досягнень (академічна довідка) деканат конвертує оцінки, отримані у ЗВО-партнері, в університетську шкалу оцінювання. Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, також регулюються Положенням про порядок переведення і поновлення студентів у КНЛУ (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми навчання) (<http://surl.li/figqm>) і Положенням про порядок визначення і складання академічної різниці в КНЛУ в умовах дії кредитно-модульної системи організації освітнього процесу (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) (<http://surl.li/evmdr>). На ОП «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова» приклади визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, відсутні. Проте, під час спілкування з фокус-групою здобувачів ЄГ з'ясувала, що вони знають про можливості академічної мобільності, які надаються в ЗВО. Аналіз нормативної бази, результати інтерв'ю дають підстави стверджувати, що в Університеті діють чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час академічної мобільності, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Процедуру визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулює Положення про порядок визнання в КНЛУ результатів навчання, здобутих студентами першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти шляхом неформальної та/або інформальної освіти (<http://surl.li/aeivt>). Визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної/інформальної освіти, поширюється лише на нормативні(обов'язкові) навчальні дисципліни ОП. Університет може визнати результати навчання обсягом, що не перевищує 10% відсотків від загального обсягу кредитів, передбачених відповідною ОП (не більше 6 кредитів в межах навчального року). Предметна комісія, яку очолює декан факультету, визначає можливості визнання результатів, форми та строки проведення оцінювання для визнання результатів навчання, здобутих студентами шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Кожний результат навчання має бути зіставлений з ПРН, визначеними ОП, та компетентностями, передбаченими стандартом вищої освіти. Правила і процедура визнання є чіткими і зрозумілими. Прикладів визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, як перезарахування конкретного ОК на ОП не зафіксовано. Спілкування з фокус-групами переконало ЕГ, що здобувачі вищої освіти поінформовані про можливість визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті. У відомостях про СО є дані про навчання здобувачів вищої освіти Г. Калмазан і В. Кихтенко на курсах перської мови при Посольстві Ісламської Республіки Іран в Україні. Під час інтерв'ю ці здобувачі уточнили, що навчання на курсах вони припинили достроково, а отже не отримали документів, визнання яких передбачено відповідним Положенням КНЛУ.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Правила прийому на навчання за ОП є чіткими, зрозумілими й загальнодоступними, не містять дискримінаційних положень, враховують особливості програми. Як позитивну відзначаємо практику погодження Правил прийому на навчання Уповноваженою з антикорупційної діяльності Університету К. Воронцовою. Ґрунтовна нормативна база ЗВО, що уможливує визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, а також у неформальній/інформальній освіті. Позитивною практикою вважаємо запровадження відеозустрічей із вступниками та їхніми батьками на Youtube-каналі «Факультет сходознавства» у форматі відповідей на запитання.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

Відсутність прикладів визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО. Рекомендуємо активніше залучати здобувачів до участі у програмах академічної мобільності, зокрема використовувати можливості внутрішньої мобільності. Гаранту ОП до кінця 2022-2023 н.р. провести аналіз аналогічних освітніх програм, які реалізуються у вітчизняних ЗВО, вивчити перспективи програм внутрішньої академічної мобільності, розглянути на засіданні фокус-групи з подальшим формуванням пропозицій для відповідних структурних підрозділів Університету. Відсутність практики повного перезарахування ОК за результатами навчання, отриманими у неформальній /інформальній освіті. Рекомендуємо заохочувати здобувачів до реалізації права на визнання результатів навчання, отриманих у неформальній /інформальній освіті. Гаранту ОП на початку 2023-2024 н.р. провести зустріч (вебінар) за участю декана факультету, представника навчально-методичного відділу і здобувачів інших ОП, які мають досвід визнання результатів неформальної освіти, з метою інформування, консультування і заохочення студентів даної ОП до такої практики.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

ОП у цілому відповідає вимогам критерію: правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднюються на офіційному веб-сайті Київського національного лінгвістичного університету. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у

неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу. Вищезазначений недолік не є суттєвим і не перешкоджає досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Навчання в ЗВО відбувається відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КНЛУ (2023 р.) (<http://surl.li/eqtvk>) за такими формами: 1) інституційна (очна (денна, вечірня), заочна, дистанційна); 2) дуальна (п.5.1). Формою здобуття освіти на ОП, що акредитується, є очна (денна). Освітній процес охоплює навчальні заняття, самостійну роботу здобувачів, практичну підготовку, контрольні заходи (п.5.4.). Згідно з п.1.5 Положення декларується, що організація освітнього процесу здійснюється на засадах академічної свободи учасників освітнього процесу; студентоцентрованого навчання. Аналіз РП і Табл. 3. Матриця відповідності (розділ «Методи навчання»), зустріч з гарантом ОП та НПП засвідчили поєднання традиційних, сучасних інноваційних методів навчання, а також методів стимулювання мотивації навч. діяльності здобувачів. Так, за ОК «Перська мова» застосовуються такі методи навчання: словесні (пояснення, розповідь, бесіда); інформаційно-репродуктивні, виконавські, пояснювально-ілюстративні, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький тощо. З-поміж методів стимулювання мотивації навч. діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу/новизни у процесі викладання матеріалу, опора на життєвий досвід здобувача. Зазначені форми і методи навчання загалом дають можливість здобувачам досягнути визначених в ОП цілей і ПРН, оскільки забезпечують формування/поглиблення теоретичних знань, набуття/вдосконалення ЗК і ФК. Принцип академічної свободи реалізується в процесі укладання викладачами РП навч. дисциплін, а також силабусів для ВК. НПП самостійно визначають зміст ОК, обирають методи для досягнення ПРН. Принцип академічної свободи здобувачів за ОП тісно корелюється зі студентоцентрованим підходом і реалізуються через формування індивідуальної освітньої траєкторії. Згідно з Положенням про порядок обрання вибіркових дисциплін (<http://surl.li/adktp>) межа вибіркового складника складає 38 % навч. навантаження за ОП. Здобувачі вільні у виборі тем курсових робіт, що дає їм можливість формувати і формулювати власну позицію з актуальних проблем іранської філології. Їм також надано право обирати форми виконання СР (презентація, реферат, творче завдання). У КНЛУ нормативно впорядкована можливість навчатися за програмами академічної мобільності (<http://surl.li/aenkp>). Академічна свобода реалізується також при виборі студентами баз проходження перекладацької практики. Загалом, методи навчання і підбір дисциплін формуються відповідно до вимог студентоцентрованого підходу та орієнтуються на системне мислення і надання комплексу компетентностей, що дають випускникам ОП переваги у працевлаштуванні і професійній реалізації. Згідно з рейтингом викладачів факультету (<http://surl.li/cscmj>, <http://surl.li/cscmo>) НПП секції перської мови отримують високі бали (<http://surl.li/exbix>). Зустріч із здобувачами засвідчила їхнє задоволення формами і методами навчання на ОП, відповідність принципам академічної свободи і студентоцентрованого підходу.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

КНЛУ обрав для себе чималу кількість форм інформування здобувачів ВО щодо цілей, змісту й програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання ОК, а саме: РП навчальних дисциплін, силабуси, усне повідомлення викладачем кожного ОК на першому занятті і, за потреби, додаткові роз'яснення впродовж семестру. Інформаційні ресурси є на сайті у відкритому доступі (<https://eastphil.knlu.edu.ua/student/persian/>). Інформація щодо порядку та критеріїв оцінювання міститься в Положенні про семестровий контроль (<http://surl.li/aenij>). Порядок оцінювання результатів навчання передбачає поточний і підсумковий контроль. Інформація є здебільшого доступною, зрозумілою і вчасною. Як позитивне можна відзначити те, що окрім описаних вище традиційних підходів до інформування здобувачів ВО щодо цілей, змісту й програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання ОК, у початковий період навчання на першому (бакалаврському) рівні ВО декан факультету східної і слов'янської філології В. Сорокін, куратори академічних груп знайомлять здобувачів з особливостями організації освітнього процесу в університеті через відеоролик «Організація освітнього процесу в КНЛУ. Система оцінювання» (<http://surl.li/csjob>). Крім того для зручності здобувачів розроблено дайджест щодо прав і обов'язків здобувачів у КНЛУ (https://eastphil.knlu.edu.ua/student/reference_info/). Зустріч з фокус-групою «здобувачі ВО» засвідчила, що вони задоволені формами інформування, що використовуються в реалізації освітнього процесу за ОП, яка акредитується. Результати опитування здобувачів щодо рівня якості навчально-методичного та інформаційного забезпечення за різними ОК засвідчили здебільшого про високий і достатній рівні (<https://eastphil.knlu.edu.ua/student/asking>).

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Поєднання навчання і дослідження здобувачів за ОП регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в КНЛУ (2023 р.) (<http://surl.li/eqtvk>), який у п.1.5 декларує, що організація освітнього процесу відбувається на засадах «наук. характеру освіти; інтеграції навчання, наук.-досл. роботи», Положенням про наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів, молодих вчених КНЛУ (<http://surl.li/cmwwr>), що має за мету «пропаганду новітніх досягнень у галузі науки та освіти серед молоді» (п.2.1). В ОП передбачено формування компетентностей здобувачів, що спрямовані на поєднання навчання і досліджень, зокрема ЗК 13 Здатність до проведення досліджень на належному рівні, ФК 10 Здатність здійснювати лінгвіст., літературозн. і спец. філологічн. аналіз текстів різних стилів і жанрів. Згідно з ПРН 19 випускники ОП повинні «мати навички в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології». У 2022 р. відбулося відкриття Центру перської мови і культури (<https://youtu.be/8gUV8poPmGU>) для проведення освітніх, культурних і наукових заходів, пов'язаних з мовою, культурою, історією Ірану. Засідання гуртка «Іранознавчі студії» відбуваються щомісяця. Здобувачі ОП мають змогу виступати на семінарах з іраністики (<http://surl.li/evkra>), на відкритті оновленої бібліотеки при Посольстві ІРІ в Україні (<http://surl.li/cwlqw>), долучаються до просвітницьких заходів за участі іноземних лекторів (Посла ІРІ (<http://surl.li/cwlql>), М.Кухпаезаде «Музика Ірану: від давнини до сьогодення» (<http://surl.li/cwnpg>) та українських дослідників (О. Завгородня (Харків) «Перські антропоніми як лінгвокультурологічний феномен перської мови», к.ф.н. А.Мораді (Харків) «Види іранських діалектів та мов», доц. А.Бочарнікова (Київ) «Давній Іран: життя народу у період правління Ахеменідів», Н.Вишневіська (Львів) «Переклад розділу про помсту за Сіяваша з «Шах-наме» Фердоусі» (<http://surl.li/cwnkp>). У 2020 р. базі КНЛУ було проведено I етап Всеукр. студ. олімпіади з перської мови, у якому брали участь здобувачі ОП. Призові місця посіли: здобувачі А.Толстенко, А.Драбенко та ін. У II турі Всеукр. конкурсу студ. наук. робіт зі східних мов Диплом II ступеня отримав А.Драбенко (наук. кер. – доц. М.Охріменко). ОП передбачає виконання здобувачами інд. пошук.-дослідн. роботи під час самот. роботи і проведення пошук. досліджень при написанні курсових робіт з іранської філології, виконанні інд. завдань з перекладацької практики. Виконання дослідницьких завдань передбачає вивчення обов'язкових («Вступ до іранської філології», «Історія перської мови», «Теоретична граматики перської мови») і вибіркової ОК («Фразеологія перської мови», «Стилістика перської мови»). Залучення здобувачів до НДР реалізується у написанні тез доповідей на конференції (Д.Скавронська, В.Кихтенко). Вивчення матеріалів акредитаційної справи, аналіз сайту і соц. мереж. зустрічі з фокус-групами дозволяють дійти висновку, що ЗВО загалом забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП, що відповідає цілям ОП.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

Під час експертизи ЕГ були надані підтвердження регулярної участі викладачів освітньої програми в програмах підвищення кваліфікації, на основі яких відбувається оновлення змісту освіти. В Університеті система перегляду та оцінювання змісту ОК здійснюється згідно з Положенням про порядок розроблення, моніторингу та оновлення ОП у КНЛУ (<http://surl.li/adkju>). Оновлення змісту ОК здійснюється щорічно до моменту затвердження робочих програм на засіданні кафедри. Під час зустрічі ЕГ з НПП були надані переконливі докази та наведені конкретні приклади щодо оновлення змісту освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у філологічній галузі. Так, гарант ОП М.Охріменко є розробником програми підвищення кваліфікації НПП «Східна філологія: сучасні тенденції та перспективи розвитку». М.Охріменко, А.Даліда, О.Копчак, К.Поздняков та ін. пройшли курси підвищення кваліфікації у КНЛУ та в інших закладах з метою підвищення освітньо-методичного і професійного рівня, ознайомлення з новітніми тенденціями розвитку філології (зокрема перекладознавства) і сучасними практиками у методиці навчання. НПП оновлюють зміст ОК, враховуючи новітні досягнення в галузі філології і суміжних наук, керуючись принципом академічної свободи. Зокрема, доц. Н.Пророченко, с.н.с. зі спеціальності «Політичні проблеми міжнародних систем та глобального розвитку», є розробником ОК «Історія східних цивілізацій» та «Історія Ірану»; викл. К.Поздняков, який працює над дисертаційною роботою з теми «Акцентуація іменних та дієслівних слівформ у давньоперській мові», оновив зміст ОК «Історія перської мови»; викл. А.Даліда розробила авторський курс з ВК «Фразеологія перської мови»; викл. Ю.Шевченко запропонувала у 2021-2022 н.р. ввести до переліку ВК «Основи ділового листування перською мовою», «Особливості перекладу комерційної кореспонденції». Враховуються сучасні тенденції та перспективи розвитку галузі і під час розробки тем курсових робіт. Зустрічі з роботодавцями, врахування їхніх побажань щодо очікуваних результатів навчання, компетентностей, якими повинні володіти випускники ОП – ще одне джерело, яким послуговуються НПП для перегляду та оновлення змісту ОК (протокол № 1 від 26.02.21 р., № 3 від 16.02.22 р.). Тенденції розвитку ринку праці, що враховуються при вдосконаленні ОП і ОК, дозволяють випускникам програми бути конкурентоспроможним на ринку праці. Це підтверджується, зокрема, результатами спілкування з фокус-групами здобувачів та випускників.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Вивчення експертною групою відомостей СО, додаткових документів та інформації, наданої під час зустрічей із фокус-групами дозволило дійти висновку, що навчання, викладання та наукові дослідження на ОП загалом відбуваються у зв'язку з інтернаціоналізацією діяльності ЗВО. Нормативно міжнародна діяльність КНЛУ регулюється Статутом (<http://surl.li/adnah>) та Стратегією інтернаціоналізації університету (<http://surl.li/cmugr>). У КНЛУ функціонує відділ міжнародних зв'язків. У межах ОП, що акредитується, відбулося підписання договору з Тегеранським університетом Аль-Захра (№ 153 від 07.10.2021), а також Меморандуму про порозуміння між КНЛУ та Інститутом міжнародних відносин при Міністерстві закордонних справ ІРІ (від 22.06.2022 р.). Позитивною практикою до настання карантину і введення воєнного стану в Україні було долучення до освітнього процесу носіїв

мови. Так, з 2016 по 2018 роки за сприяння Міністерства освіти ІРІ у секції перської мови викладала док. філол. наук, проф. С.Джабрі. У 2020 році до викладання перської мови був залучений док. філол. наук, проф. Х.Баят. Упродовж останніх років відряджені НПП припинили викладання в КНЛУ, натомість значно посилюється проведення різноманітних заходів в онлайн режимі: міжнародний вебінар: «Як вивчати перську літературу» за участі доктора Махмуда Фатухируд Ма'джані (13.12.21 <http://surl.li/delzo>), «Особливості перекладу: виклики і проблеми» за участі Алі Хазаїфар. (15.12.21 <http://surl.li/delzt>), «Становище жінок в Ірані» за участі доктора Мобашері з університету Аль-Захра (25.01.22 <http://surl.li/cwmiy>), «Іранські осінні свята» за участі Фарзана Ранджбар, директорки бібліотеки при Посольстві ІРІ (10.11.22 <http://surl.li/evkht>). Міжнародні стажування НПП (М.Охріменко, О.Копчак та ін.) сприяли удосконаленню окремих компонентів ОП. Водночас у відомостях СО, у зустрічах з фокус-групами «здобувачі ВО», «випускники ОП» не було виявлено фактів, які доводили б академічну мобільність студентів, навіть у віртуальному форматі. Не підтверджено активність і щодо інтернаціоналізації навчання і викладання за іншими складниками ОП, що має назву «Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова», відповідно не обмежується лише зв'язками з ІРІ.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Форми та методи навчання і викладання переважно сприяють досягненню заявлених в ОП цілей і програмних результатів навчання, загалом узгоджуються із студентоцентрованим підходом та принципами академічної свободи. Здобувачам ВО своєчасно надається необхідна доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, а також порядку та критеріїв оцінювання у межах ОК ОП. Наявні різноманітні форми інформування здобувачів ВО про зміст та правила навчання і викладання (усні повідомлення викладачів, робочі програми, силабуси, відеоролик, відеодайджест). У межах реалізації ОП наявна активна співпраця НПП із стейкхолдерами, практика моніторингу якості ОП, своєчасне підвищення кваліфікації НПП, що сприяє оновленню змісту ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Здобувачі не беруть активної участі в програмах академічної мобільності. Рекомендуємо в межах підготовки до 2023-2024 н.р. розробити систему заходів для здобувачів освіти, що навчаються за цією ОП, до участі в програмах академічної мобільності з університетами-партнерами в межах уже наявних угод про співпрацю, укласти угоди про співпрацю з університетами інших країн, мови яких вивчають здобувачі, а також заохочувати їх до участі в стипендіальних програмах цих країн.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Викладання на ОП здійснюється з використанням сучасних форм і методів навчання, які сприяють досягненню програмних результатів навчання, відповідають принципам студентоцентрованого підходу та академічної свободи. Позитивним моментом є своєчасне й повне інформування здобувачів про структуру та цілі освітньої програми, зміст окремих освітніх компонентів та критерії оцінювання. Таке інформування здійснюється за допомогою різних носіїв інформації як на офіційному сайті Університету, так і в соціальних мережах. Викладачі освітніх компонентів надають здобувачам усю необхідну інформацію на першому занятті з відповідної навчальної дисципліни. Передбачене також проведення регулярних консультацій викладачів зі здобувачами. На ОП загалом забезпечується поєднання навчання та наукових досліджень як на рівні освітньої програми в цілому, так і в межах окремих освітніх компонентів. Зміст освітніх компонентів щорічно оновлюється викладачами. Університет має підписані угоди про міжнародну співпрацю, проте низькою є академічна мобільність здобувачів освіти, залученість до міжнародних стипендіальних програм.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Моніторинг досягнення здобувачами програмних результатів навчання здійснюється відповідно до "Положення про організацію освітнього процесу в КНЛУ" (<http://surl.li/adkkr>) і передбачає такі види контрольних заходів: вхідний контроль, який дає змогу визначити початковий рівень знань; поточний контроль, який здійснюється з метою оцінки діяльності здобувача під час аудиторних занять, самостійної роботи та передбачає проведення усного опитування, експрес-контролю у вигляді письмового або тестового опитування тощо (Положення про систему модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти КНЛУ (<https://is.gd/j1u3Vp>), модульний контроль, який спрямований на комплексну перевірку рівня та якості засвоєння знань, навичок і вмінь унормовано Положеннями про модульну контрольну роботу з практичних мовних дисциплін та теоретичних дисциплін для студентів КНЛУ денної форми здобуття освіти (<http://surl.li/cnbwa>) і (<https://is.gd/A9gX5z>) відповідно); підсумковий семестровий контроль, який передбачає оцінювання здобувача на окремих завершених етапах у формі заліку, диференційованого заліку, іспиту за обсягом навчального матеріалу, визначеного РП, регулюється Положенням про семестровий контроль для студентів денної форми здобуття освіти КНЛУ в умовах дії кредитно-модульної системи організації освітнього процесу (<http://surl.li/aenij>). Контрольні заходи в межах проходження виробничих практик за ОП визначаються Положенням про проведення практики студентів КНЛУ (<http://surl.li/adily>). Актуальним є порядок проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій, який регламентує процедуру проведення модульного і семестрового контролю за допомогою платформи MS TEAMS (<http://surl.li/cqhiq>). Бесіди з фокус-групами учасників освітнього процесу підтвердили, що викладачі ознайомлюють здобувачів з формами і критеріями оцінювання на першому занятті з кожної дисципліни, під час поточних консультацій, установчих зборів перед практиками і вказують на можливість детальніше ознайомитися з ними в силабусах і РП. Всю необхідну інформацію щодо навчально-організаційного процесу зокрема на факультеті східної та слов'янської філології, а також кафедри східної філології можна знайти на відповідних сайтах (<https://knlu.edu.ua/fakultet-skhodnoznavstva.html>) та в телеграмканалі (https://t.me/fs_info). Під час зустрічі з ЕГ і викладачі, і студенти зазначили, що така система інформування забезпечує чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів. Здобувачі також запевнили, що вважають форми контрольних заходів і критерії оцінювання навчальних досягнень чіткими, зрозумілими, доступними й такими, що оприлюднюються завчасно, що також підтверджується результатами анкетування студентів. (розділ «Публічна інформація») (<http://surl.li/cmwsq>).

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Формою атестації здобувачів вищої освіти за освітньою програмою, що аналізується, є комплексний атестаційний іспит з перської мови (регламентується Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії з атестації здобувачів вищої освіти в КНЛУ (ступені вищої освіти бакалавр, магістр; денна і заочна форми здобуття вищої освіти) (<http://surl.li/adlkl>), що відповідає вимогам Стандарту вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія, який затверджено у 2019 році (Наказ МОН №869 від 20 червня 2019 року). Комплексний атестаційний іспит складається з двох частин: письмової і усної. Обсяг матеріалу, який виноситься на іспит, терміни проведення та критерії оцінювання містяться у Програмі Комплексного атестаційного іспиту (<http://surl.li/coxsy>). Комплексний атестаційний іспит з перської мови має на меті перевірку й оцінку мовної, комунікативної, країнознавчої та перекладацької компетентності здобувачів, які закінчують навчання за ОП. ЕГ рекомендує в оновленому варіанті ОП звернути більшу увагу на літературознавчу компетентність здобувачів в межах Програми Комплексного атестаційного іспиту.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Процедурні аспекти контрольних заходів за ОП внаормовуються низкою інституційних документів, викладених у вільному доступі на сайті Університету у розділі "Положення" (<https://knlu.edu.ua/polozhennia.html>): Положення про організацію освітнього процесу в КНЛУ, Положення про систему модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти КНЛУ, Положення про модульну контрольну роботу з теоретичних дисциплін для студентів КНЛУ денної форми здобуття освіти, Положення про семестровий контроль для студентів денної та заочної форми здобуття освіти КНЛУ в умовах дії кредитно-модульної системи організації освітнього процесу, та ін. Окрім того, інформацію про структурні елементи контрольних заходів викладено в силабусах, РП, програмах практик тощо. Об'єктивність екзаменаторів забезпечуються наявністю чітких правил, процедур та критеріїв оцінювання, їх доступністю для здобувачів, застосування онлайн платформ для тестування з можливістю перегляду здобувачами правильних відповідей, що запобігає проявам упередженості в їх оцінюванні, порядком комплектування екзаменаційної комісії (Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії з атестації здобувачів (<http://surl.li/adlkl>), відеофіксацією іспитів під час їх дистанційного проведення, "Етичним кодексом" (<http://surl.li/adlqp>) та ін. З метою запобігання та протидії конфлікту інтересів у ЗВО затверджено Антикорупційну програму КНЛУ (<http://surl.li/adlri>), яка встановлює в Університеті стандарти на вимоги, передбачені ЗУ "Про запобігання корупції", розділи 11 та 14 якої урегульовують ситуації, пов'язані з конфліктом інтересів, що також унормовано "Положенням про порядок прийняття та розгляд повідомлень щодо порушення норм антикорупційного законодавства" (<http://surl.li/cnbwp>) Порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження регламентовано Положенням про семестровий контроль

навчання студентів в умовах дії кредитно-модульної системи організації освітнього процесу (<http://surl.li/cnbvu>), Положенням про апеляційну комісію КНЛУ (поточний, рубіжний (атестація), семестровий контроль результатів навчання здобувачів(<http://surl.li/admdp>) та ін. Під час зустрічі зі здобувачами встановлено, що випадків конфлікту інтересів, необ'єктивності оцінювання, оскарження результатів і повторного проходження контрольних заходів не було, студенти добре обізнані з правилами проведення контрольних заходів, а також можливістю і порядком звернення до Освітнього омбудсмана Університету К. Воронцової (Положення про Освітнього омбудсмана КНЛУ (<http://surl.li/anrcs>), Порядок звернення до Освітнього омбудсмана КНЛУ (<http://surl.li/admek>). ЕГ також з'ясувала, що здобувачі освіти (Е. Абакумова – 3 курс) і випускники (Б. Гойса) ОП задоволені толерантністю екзаменаторів, що також підтверджено результатами анкетування студентів (розділ «Публічна інформація») (<http://surl.li/cmwsq>).

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності в КНЛУ відображені в: Статуті КНЛУ (<https://knl.u.edu.ua/statut.html>), Стратегії розвитку КНЛУ на 2021–2025 роки (<http://surl.li/adnlq>), Положенні про організацію освітнього процесу в КНЛУ (<https://tinyurl.com/2nyetz72>), Програмі забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в КНЛУ (<https://cutt.ly/WBUcKtx>), Положенні про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти КНЛУ (<http://surl.li/demgn>), Етичному кодексі КНЛУ (<http://surl.li/adlqp>), Правилах внутрішнього розпорядку КНЛУ (<http://surl.li/adlrb>), Положенням про комісію з етики та врегулювання конфліктних ситуацій КНЛУ (<http://surl.li/adlqt>) та ін. Ця нормативна база визначає механізми інтеграції принципів академічної доброчесності в освітньо-науковий процес, політику щодо забезпечення дотримання академічної доброчесності, процедури попередження і протидії порушенням принципів академічної доброчесності. Інституційна культура Університету популяризує політику нульової толерантності до будь-яких проявів академічної недоброчесності, одним з напрямків забезпечення якої є створення окремого розділу на сайті закладу з метою оприлюднення усіх необхідних матеріалів щодо дотримання принципів академічної доброчесності (<http://surl.li/dkmpre>). Кожен здобувач підписує Договір про навчання в Університеті, в якому зазначено зобов'язання студента дотримуватись Етичного кодексу КНЛУ, Положення про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти КНЛУ. Під час зустрічей експертів було ознайомлено з планами більш широкого залучення органів студсамоврядування до популяризації принципів та вимог щодо академічної доброчесності. Контроль за дотриманням академічної доброчесності здобувачами під час виконання контрольних заходів покладено на НПП кафедри. За порушення академічної доброчесності здобувачі можуть бути притягнені до академічної відповідальності (повторне проходження контрольного заходу; відрахування з КНЛУ). Зокрема, наприклад для перевірки курсових робіт на академічний плагіат використовується інформаційна система Unicheck (Університет має відповідний договір про співпрацю № 01-12/2017 з ТОВ «АНТИПЛАГІАТ» (<https://is.gd/uqh5My>)). Для запобігання академічної недоброчесності НПП використовують різні форми творчих робіт для формування навичок СРС (К. Поздняков - РП вибіркового блоку) і розробляють інваріантність модульних контрольних робіт на платформі MS Teams (М. Охріменко). ЕГ під час зустрічей з різними групами стейкхолдерів з'ясувала, що свідчень про порушення академічної доброчесності за час реалізації ОП (плагіат, фабрикація, фальсифікація, списування, хабарництво, необ'єктивне оцінювання тощо) не зафіксовано. ЕГ оцінює рівень сформованості культури академічної доброчесності в усіх учасників освітнього процесу як достатній для якісної реалізації ОП.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Перевагою ОП в аспекті оцінювання є комплекс підсумкових заходів, альтернативність їх форм, що орієнтовано на досягнення кваліфікаційних вимог і ПРН, мобільність регламенту оцінювання за допомогою новітніх ІТ-технологій в умовах дистанційного навчання. Правила проведення контрольних заходів, процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження є чіткими, зрозумілими і послідовно дотримуються під час реалізації ОП. Регламентовано політику забезпечення дотримання учасниками освітнього процесу академічної доброчесності, яка є оприлюдненою та імплементованою в процедурах, які використовуються на практиці.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

З метою якісного формування доброчесного освітньо-наукового середовища рекомендовано урізноманітнити інструменти забезпечення популяризації та навчання учасників освітнього процесу принципам і вимогам щодо академічної доброчесності, зокрема, шляхом більш широкого залучення органів студентського самоврядування для організаційної складової реалізації цієї проблеми (проведення тренінгів, семінарів, конференцій тощо), а також через перегляд навчально-методичного аспекту, зокрема щодо контрольних заходів результатів навчання, з метою запобігання порушення принципів академічної доброчесності, розширюючи можливості використання сучасних ІТ-

технологій. Враховуючи потреби часу до коригування форм освітнього процесу, ЕГ рекомендує в наступному навчальному році розглянути можливість введення в регламент робочих програм окремих освітніх компонентів (мінімум вибіркового блоку) як альтернативу деяким контрольним заходам (їх частині) перезарахування результатів неформальної освіти, отриманих здобувачами (нормативна база Університету регламентує цей процес, але прикладів імплементації ЕГ не виявила).

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

ЕГ дійшла висновку про відповідність ОП визначеному критерію 5, про що свідчить наявність в закладі і доступність для всіх учасників освітнього процесу чітких і зрозумілих правил проведення контрольних заходів, механізму оскарження їх результатів, процедур запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, якісної регулятивної політики дотримання академічної доброчесності, а слабкі сторони не перешкоджають досягненню заявлених цілей ОП і підлягають усуненню в робочому порядку.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

У результаті вивчення інформаційних матеріалів (Табл. 2 Зведена інформація про викладачів <https://office.naqa.gov.ua/v1/form-se/7488/view>), зустрічей із академічним персоналом, здобувачами ВО, випускниками ОП, ЕГ змогла дійти низки висновків. До реалізації ОП залучені кваліфіковані (переважно штатні) викладачі КНЛУ, які мають досвід підготовки здобувачів різних освітніх ступенів, беруть участь у роботі спецрад/підготовці наукових кадрів, є членами редколегій наукових видань, організаційних комітетів Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, здебільшого мають високий рівень публікаційної активності, досвід журі всеукраїнської олімпіади з перської мови тощо. Академічна та професійна кваліфікація НПП (Табл.2) забезпечує досягнення цілей і програмних результатів навчання ОП. Зокрема, М.Охріменко (ОК2 Основи загального мовознавства) має профільну освіту за спец. «Переклад (перська та англійська мови)», наук. ступ. к.філол.н., вчене звання доцента, пройшла міжнародну програму підвищення кваліфікації, Голова фахової атестаційної комісії факультету сходознавства (2019-2023 рр.), має високу публікаційну активність тощо. Н.Пророченко (ОК7 Історія східних цивілізацій) є к.істор.н., доцентом, с.н.с., має 88 публікації за напрямом ОП, з них – 18 за останні 5 років пройшла численні стажування в освітніх та наукових установах, має досвід роботи у спеціалізованій вченій раді тощо. Зазначене дозволяє цим та іншим НПП, які працюють на ОП фахово викладати відповідний ОК. У процесі розподілу ОК враховано критерії відповідності викладачів навчальним дисциплінам. Водночас ЕГ помітила і певні недоліки, зокрема в результаті аналізу Табл. 2 та РП навч. дисциплін було з'ясовано, що викладання значної кількості ОК за ОП (ОК15 Лексикологія, ОК18 Усний двосторонній переклад, ОК6 Вступ до іранської філології, ОК10 Історія перської літератури, ОК3 Перська мова) забезпечує викладач О.Копчак, що має 11 років науково-педагогічного стажу, навчання в аспірантурі (2011-2014 рр.), стажування, при цьому вона не здобула наук. ступеня і має низький рівень публікаційної активності (4 публікації за останні 5 років). Викладач К.Поздняков (ОК3 Перська мова, ОК4 Практична фонетика перської мови, ОК5 Практична граматики перської мови, ОК14 Історія перської мови, ОК17 Теоретична граматики перської мови) також навчався в аспірантурі (2017-2021 рр.), проте доки не захистив дисертацію, за останні 5 років має лише 4 публікації. Відсутні дані щодо кваліфікації викладача Ю.Шевченко (<https://office.naqa.gov.ua/v1/form-se/7488/view>). В окремих РП списки рекомендованої літератури не були оновлені, не завжди відображають сучасні тенденції розвитку галузі, містять джерела з 1973 р. (ОК12, ОК11, ОК7, ОК1 та ін.). Зазначені недоліки суттєво не впливають на можливість досягнення визначених ОП цілей та ПРН, проте вимагають виправлення. Фокус-групами «здобувачі» та «випускники» на зустрічах неодноразово висловлювалася думка про високий академічний і професійний рівень викладацького складу ОП.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

НПП обираються за конкурсом відповідно до Порядку проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників КНЛУ та укладання з ними трудових договорів (контрактів) (зі змінами, затвердженими вченою радою КНЛУ (<http://surl.li/aevou>). Конкурсний відбір проводиться на засадах відкритості, гласності, законності, рівності прав претендентів, незалежності, об'єктивності та обґрунтованості рішень щодо конкурсного відбору, неупередженого ставлення до кандидатів на зайняття вакантних посад НПП (п.2.2). Конкурс на заміщення вакантних посад НПП оголошує ректор, про що видається наказ (п.2.17). Оголошення про проведення

конкурсу на заміщення вакантної посади, терміни й умови його проведення публікуються на офіційному веб-сайті Університету (п.2.22). На посади НПП обираються за конкурсом особи, які мають які мають науковий ступінь або вчене звання, а також особи, які мають ступінь магістра / ОКР спеціаліста (п. 2.25). Необхідний рівень професіоналізму під час конкурсного добору НПП ОП забезпечується: урахуванням досягнень претендентів у викладацькій, науковій і професійній діяльності; попереднім обговоренням кандидатур претендентів на заміщення посад НПП на відповідній кафедрі в їх присутності. Для оцінки рівня професійної кваліфікації претендент проводить відкрите заняття (лекцію, семінар тощо) та / або виступає з науковою доповіддю з питань, дотичних до наукової проблематики кафедри чи ОК, до викладання якого він/вона будуть залучені. За результатами обговорення кафедра відкритим або таємним голосуванням робить відповідні висновки про професійні та особисті якості кандидата, передає їх голові вченої ради факультету в письмовому вигляді для процедури голосування на вченій раді факультету. Відповідно до відомостей СО, перевага для забезпечення освітньо-наукового процесу надається тим НПП, що мають публікації у фахових виданнях України та у виданнях, що індексуються у базах даних Scopus і Web of Science, а також які пройшли підвищення кваліфікації та мають досвід практичної роботи. Під час зустрічей з різноманітними фокус-групами було підтверджено, що порядок конкурсного відбору у ЗВО витримується, відбувається на засадах відкритості інформації, гласності, об'єктивності та неупередженості, процедури конкурсного добору є прозорими.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Відповідно до відомостей СО залучення роботодавців до організації освітнього процесу відбувалось як на етапі розробки та впровадження ОП, коли роботодавці виступали експертами і рецензентами, так і на етапах її реалізації, перегляду та оновлення (у складі робочих груп, рецензентів). Аналіз освітньо-професійної програми, затвердженої Вченою радою КНЛУ 26 квітня 2022 р. (протокол № 17) свідчить, що у групі розробників відсутня така категорія стейкхолдерів, як роботодавці, натомість вони виступали її рецензентами (Гарачорлу Бахтіяр – директор ТШВ «Ферротек»; Ю.Шевченко – директор ТОВ «Біотек ЛТД»). У Звіті про результати громадського обговорення проекту змін ОП (04 січня 2022) зазначені пропозиції роботодавців та є посилання на їх урахування (<http://surl.li/cunpd>). Насамперед ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу через проходження здобувачами ВО практик на підставі укладених договорів з базами практик. Системна співпраця з питань проходження перекладацької практики налагоджена з такими установами, як ТОВ «Ферротек» (директор Гарачорлу Бахтіяр) (Договір № 241 від 20.08.2020 р.), а також ГО Вікіпедія Україна (директор – Седунова Г.С.) (Договір № 20-П від 09.12.2021 р.). З 2020 р. директорка ТОВ «Біотек» Ю.Шевченко за сумісництвом викладає за ОП. Вона запропонувала у 21-22 н.р. ввести до переліку ВК «Основи ділового листування перською мовою», «Особливості перекладу комерційної кореспонденції». Укладено робочі програми та силабуси цих дисциплін. Зміст ОК ураховує сучасні тенденції ведення перемов шляхом листування, а матеріали, які пропонуються студентам для переклада є оригінальними документами, які надано ТОВ «Біотек». Представники роботодавців проводять вебінари для здобувачів ОП (<http://surl.li/evkht>, <http://surl.li/cwlpj>). Питання щодо вдосконалення та покращення ОП обговорювалися під час зустрічей та круглих столів з представниками Посольства ІРІ та іранських ЗВО (<https://cutt.ly/wLWMOx>). Під час зустрічі ЕГ з роботодавцями було з'ясовано, що вони загалом задоволені рівнем фахової підготовки здобувачів освіти за ОП, висловили бажання прийняти на роботу випускників.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

У відомостях СО зазначено, що до аудиторних занять на ОП залучаються експерти галузі і професіонали-практики шляхом проведення (гостьових) лекцій і зустрічей зі студентами. Для викладання перської мови у КНЛУ запрошувалися провідні фахівці-науковці з ІРІ. Зокрема, за сприяння Міністерства освіти ІРІ викладацьку роботу у секції перської мови у 2016-2018 рр. проводила д.ф.н., проф. С. Джабрі; у 2020-2021 н.р. до викладання перської мови був залучений д.ф.н., проф. Х. Баят. На перепішній час професіонали-практики, експерти та представники роботодавців залучаються до викладання та організації освітнього процесу КНЛУ у формі відкритих лекцій, зустрічей і/або круглих столів із українськими та зарубіжними науковцями. Зокрема, було проведено онлайн лекцію нідерландського журналіста іранського походження С. Басама на тему: «Історичні умови виникнення та походження перської мови» (26.11.2021 р) (<http://surl.li/cwlpj>), лекцію Мілада Кухпаезаде на тему «Музика Ірану: від давнини до сьогодення» (08.02.2022 р.) (<http://surl.li/cwncg>), міжнародний вебінар на тему «Як вивчати перську літературу» за участі доктора Махмуда Фатухируд Ма'джані (13.12.2021 р.) (<http://surl.li/delzo>), а також лекції на тему історії та літератури Ірану, які проводилися вітчизняними іраністами: «Перські антропоніми як лінгвокультурологічний феномен перської мови» - О.Завгородня (Харків), «Види іранських діалектів та мов» - к.ф.н. Арезу Мораді (Харків), «Давній Іран: життя народу у період правління Ахеменідів» - к.ф.н. доц. А.Бочарнікова (Київ), «Переклад розділу про помсту за Сіяваша з «Шах-наме» Фердоусі» - Н.Вишневецька (Львів), 09.02.2022 р.)(<https://cutt.ly/wLWMOx>) тощо. Водночас зустріч із фокус-групою «здобувачі ВО» засвідчила їхнє бажання частіше брати участь у тренінгах, воркшопах тощо, що проводяться професіоналами-практиками, представниками роботодавців, і спрямовані на формування фахових компетентностей.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

У ЗВО розроблено систему заходів щодо професійного розвитку науково-педагогічних працівників. Значна увага приділяється підвищенню кваліфікації викладачів, яке регламентується Положенням про підвищення кваліфікації НПП КНЛУ (<http://surl.li/cnbyf>) і визначається як один з основних складників професійного розвитку НПП (п.1.4). Нормативно закріплено, що професійний розвиток передбачає набуття нових і вдосконалення раніше набутих професійних та загальних компетентностей, необхідних для професійної діяльності; метою підвищення кваліфікації НПП є їх професійний розвиток відповідно до державної політики у галузі освіти та забезпечення якості освіти (п.1.4; п.1.6). Координація діяльності щодо професійного розвитку викладачів забезпечується Центром навчання іноземних мов і післядипломної освіти (<https://is.gd/g4wwOQ>). Затверджено графік підвищення кваліфікації штатних НПП КНЛУ на 2023 р. (<http://surl.li/cwrzw>), каталог програм. НПП, що залучені до освітнього процесу на ОП, згідно з даними Табл.2 «Зведена інформація про викладачів» (<https://office.naqa.gov.ua/v1/form-se/7488/view>) здебільшого проходять підвищення кваліфікації в КНЛУ (Н.Пророченко, М.Охріменко, А.Даліда, О.Копчак, О.Степанюк, К.Поздняков, Г.Рикова, Ю.Мариненко, В.Васильчук); спільних проектах КНЛУ з іноземними ЗВО: «Актуальні питання сучасної корейської мови: мовний, перекладознавчий, методичний аспекти» (М.Охріменко); наукових та освітньо-наукових установах і організаціях в Україні (Н.Пророченко, В.Васильчук); у міжнародних проектах: навчання за програмою НАТО з удосконалення військової освіти (DEEP) "Running effective virtual meetings e-course", Big Blue Button, NATO HQ, Brussels (О.Копчак), Міжнародна програма «Нобелівський курс: нові Знання, Ідеї, Досвід, Цінності, Компетентності» (М.Охріменко). НПП ОП проходили стажування у КНЛУ за такими програмами «Сучасні технології та засоби навчання іноземних мов і культур», «Сучасне перекладознавство: інноваційні тенденції та виклики», «Створення електронних освітніх ресурсів з навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle». Гарант ОП Охріменко М. є розробником програми підвищення кваліфікації НПП «Східна філологія: сучасні тенденції та перспективи розвитку» 2021 р. ЕГ пересвідчилась, що хоча всі НПП ОП пройшли підвищення кваліфікації за останні 5 років, воно здебільшого відбувалося на базі КНЛУ. Рекомендуємо активніше долучатися до програм міжнародних стажувань, в інших закладах вищої освіти України, де є споріднені ОП.

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

У ЗВО розроблено нормативно-правову базу і систему моральних і матеріальних заходів, що спрямовані на розвиток викладацької майстерності НПП, зокрема Положення про оплату праці, преміювання та матеріальне заохочення працівників КНЛУ (<http://surl.li/aevsj>). Преміювання працівників університету здійснюється відповідно до особистого внеску до загального результату роботи КНЛУ та з метою матеріального стимулювання, підвищення рівня якості підготовки студентів, сприяння винахідництву і раціоналізації, впровадженню в освітній процес найновітніших досягнень науки, техніки та передового досвіду (п.5.1); система преміювання спрямована на підвищення матеріальної зацікавленості працівників у своєчасному, якісному виконанні своїх посадових обов'язків, зростання ефективності праці, підвищення ініціативи (п.5.2). Матеріальне стимулювання викладацької майстерності викладачів було підтверджено на зустрічах з різними фокус групами, зокрема з «керівництвом КНЛУ та адміністрацією підрозділу, в якому реалізується ОП», «академічним персоналом», «допоміжними (сервісними) структурними підрозділами». ЕГ були надані документи, що підтверджують факти матеріального стимулювання НПП, що акредитується (<blob:https://office.naqa.gov.ua/9ca3127d-bodd-4d56-8f42-9b166416e716>). Механізми нематеріального заохочення НПП передбачають відзначення грамотами та подяками адміністрації КНЛУ. Зокрема, к.ф.н., доц. Охріменко М.А., має відзнаки від КНЛУ та КНУ імені Т.Шевченка, Н.Пророченко нагороджено Почесною грамотою КНЛУ.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

Академічна та професійна кваліфікація НПП забезпечує досягнення цілей і програмних результатів навчання за ОП, що акредитується. До реалізації ОП залучені кваліфіковані викладачі КНЛУ, що є переважно штатними викладачами, здебільшого мають науковий ступінь і вчене звання, наукові публікації, що корелюють з ОК, викладання яких вони забезпечують. Відбувається тісна взаємодія з роботодавцями як у межах організації та проведення практик, так і в перспективі подальшого працевлаштування випускників за ОП. Адміністрація створює необхідні умови для професійного розвитку викладачів, стимулює розвиток педагогічної майстерності, пропонує матеріальне заохочення.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Списки рекомендованої літератури в РП за окремими ОК (12, 11, 7, 1) не містять новітньої чи містять застарілу літературу. Рекомендуємо: до початку 2023-2024 н.р. переглянути списки рекомендованої літератури в РП навчальних дисциплін, осучаснити їх так, щоб вони відображали новітні тенденції розвитку галузі. Професійний розвиток значної частини НПП обмежується курсами підвищення кваліфікації в КНЛУ. Рекомендуємо: упродовж 2023-2024 рр. долучити НПП до стажувань в інших ЗВО та наукових установах як України, так і зарубіжних держав.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Має місце відповідність критерію В. До реалізації ОП залучені кваліфіковані викладачі КНЛУ, що є штатними викладачами, здебільшого мають науковий ступінь і вчене звання, стажування і наукові публікації, що корелюють з ОК, викладання яких вони забезпечують, їхня академічна та професійна кваліфікація дозволяє досягти цілі і програмні результати навчання. Відбувається тісна взаємодія з роботодавцями як у межах організації та проведення практик, так і в перспективі подальшого працевлаштування випускників за ОП. Адміністрація ЗВО створює необхідні умови для професійного розвитку викладачів, стимулює розвиток педагогічної майстерності, пропонує матеріальне заохочення. Водночас необхідно збільшити частку викладачів з науковим ступенем і урізноманітнити бази підвищення кваліфікації

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Матеріально-технічна база КНЛУ та кафедри східної і слов'янської філології зокрема забезпечена всіма необхідними стандартними та інноваційними ресурсами для повноцінного функціонування навчання на ОП. За ОП закріплені аудиторії у корпусі №3 на 7 та 8 поверхах: Гарант ОП М.Охріменко продемонструвала Центр вивчення перської мови і культури, урочисте відкриття якого відбулося 07.02.2022 р. (<https://youtu.be/8gUV8poPmGU>). Центр устатковано згідно з іранським зразком планування аудиторії, де кожен здобувач сидить окремо і має своє робоче місце; центр оснащений мультимедійною інтерактивною трибуною "Корсар", проектною дошкою, ноутбуком та магнітофоном. Така технічна підтримка забезпечує ведення змішаного формату навчання. Центр містить власну бібліотеку перської довідкової, художньої та навчальної літератури. стіни аудиторії прикрашені тематичними картинами, прапорами та картою Ірану. Таким чином Центр формує бібліотеку (1200 книг), які подаровано Посольством ІРІ в Україні, а також Міжнародним фондом Сааді. До послуг НПП і здобувачів ОП Wi-Fi зони, гуртожитки (<https://t.me/knlucouncil/107>), конференц та актові зали КНЛУ. Також на 11 поверсі є лінгафонний клас, забезпечений комп'ютерами для великої кількості здобувачів, як продемонструвала К. Геворган, доц. кафедри китайської філології. Деякі заняття відбуваються у Центрі азербайджанської мови та культури, який забезпечений достатньою кількістю навушників для практики усного перекладу. Лекції можуть відбуватися в мультимедійному залі 1108. Директор бібліотеки Л.Скуратовська розповіла, що університетська бібліотека (загальною площею 1709,4 кв.м) формує 4 абонементи, 3 читальні зали, галузевий кабінет методики викладання іноземних мов, Освітньо-науковий центр когнітивних і семіотичних досліджень. У бібліотеці функціонує інституційний репозитарій (<http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/>). Обсяг електронних баз даних бібліотеки складає 88652 записів. Фонд бібліотеки КНЛУ – понад 607 тис. примірників. У Інформацію про фінансову діяльність Університету розміщено на офіційному вебсайті (<https://knlu.edu.ua/bukhhalteria.html>). З метою ефективного і прозорого використання фінансових ресурсів матеріально-технічне забезпечення здійснюється через тендерний комітет КНЛУ <https://knlu.edu.ua/tendernyi-komitet.html>

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

Усі НПП та здобувачі мають безкоштовний та вільний доступ до всіх базових ресурсів кафедр та Університету. Здобувачі ОП розповіли, що можуть користуватися університетською WI-Fi зоною, а гарант ОП М.Охріменко зазначила, що здобувачі мають доступ до бібліотечного фонду у Центрі вивчення перської мови і культури. Здобувачі та НПП мають змогу користуватися репозитарієм та наукометричними базами, зокрема Web of Science та Scopus. Директор бібліотеки Л.Скуратовська також додала, що здобувачі та НПП можуть звертатися до бібліотеки в онлайн-режимі та отримувати на пошту відскановані частини необхідних матеріалів. У КНЛУ діють центри дозвілля, зокрема Центр культури і мистецтв, спортивні гуртки у гуртожитках, де здобувачі безкоштовно можуть проводити вільний час. Гарант ОП зауважує, що представники ОП підтримували зв'язки з посольством ІРІ, яке сприяло матеріальному забезпеченню ОП. Робоча та навчальна співпраця здобувачів з адміністрацією та з НПП також реалізується через платформу корпоративної взаємодії на базі MS Teams (корпоративна електронна пошта). Системою корпоративної взаємодії охоплено 100% студентів і НПП КНЛУ, до якої у кожного з учасників освітнього процесу є безкоштовний доступ.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Механізм гарантування безпечності освітнього середовища відповідає нормативним документам (<https://knlu.edu.ua/polozhennia.html>). Для забезпечення порядку у випадку надзвичайної ситуації, на стінах будівлі є наочні схеми, розташовані на поверхнях корпусів та інших об'єктах (плани евакуації, правила користування вогнегасником). Зокрема, один із таких цивільних куточків був продемонстрований гарантом суміжної ОП Т.Тімковою. При огляді МТБ було показано, що при вході до корпусів стоять турнікети та є охорона, пункти чергових. У вестибюлі є інформаційні дошки з правилами поведінки під час бойових дій. Викладач КНЛУ та здобувачка 1 курсу продемонстрували оснащення бомбосховищ як в приміщенні корпусів, так і в гуртожитках. У бомбосховищах є достатньо місця для всіх учасників навчального процесу, є посадкові місця, питна вода, підведений інтернет. У коридорах розміщені позначки "До укриття". Здобувачі ОП розповіли, що на території Університету є медпункт. Інженер з охорони праці проводить інструктажі з протипожежної безпеки на робочих місцях. Крім того в КНЛУ працює Центр психологічного консультування (<https://cutt.ly/9Zdy13D>), до якого в разі потреби можуть звернутися здобувачі за консультацією або психологічною підтримкою на правах анонімності, а також функціонує Telegram-канал «Психологічна підтримка КНЛУ» (https://t.me/knlu_psysupport). Також 29.09.2022 відбулась лекція проф. О. Бондаренка "Шляхи і засоби забезпечення психологічної підтримки учасників освітнього процесу в Університеті в умовах воєнної агресії російської федерації проти України" <http://surl.li/euguc>.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

КНЛУ та кафедра східної і слов'янської філології всебічно сприяє освітній, організаційній інформаційній, консультативній та соціальній підтримці здобувачів та НПП. Освітня підтримка переважно надається на кафедрі у безпосередньому спілкуванні з НПП, гарантом ОП, завідувачем кафедри. Здобувачі можуть звертатися із різними питаннями до деканату, декана та його заступників. У разі потреби отримати консультацію, при деканаті діє навчально-консультативного пункт (завідувач – М. Зайцева). Інформаційна підтримка щодо освітнього процесу оприлюднюється на інформаційних стендах факультету, університету та в електронному вигляді – на вебсайті КНЛУ (www.knlu.edu.ua), Телеграмі (https://t.me/fs_info), на Фейсбук-сторінці факультету (<https://cutt.ly/rZ0169p>) на Інстаграм-сторінці факультету (<https://cutt.ly/CZookp9>), на сайті кафедри (<http://surl.li/cogun>), на Фейсбук-сторінці кафедри (<http://surl.li/covql>), Інстаграм-сторінці кафедри <http://surl.li/coguj> та у Телеграм-каналі кафедри <https://t.me/kafturkfilol> (включно з функцією зворотнього зв'язку у вигляді чату <https://t.me/kafturkfilolchat>); вступники та абітурієнти можуть отримати інформацію на вебсайті ПК (www.pk.knlu.edu.ua) і Телеграм-каналі ПК, який також має зворотний зв'язок у вигляді чату (https://t.me/pk_knlu); зворотний зв'язок зі студентами і їхніми батьками забезпечується у форматі Телеграм-чату, Телеграм-чатів старост академічних груп (за курсами), відповідей на запитання електронною поштою (dep_orientalstudies@knlu.edu.ua) або за телефонами. Робоча та навчальна комунікація також може здійснюватися на базі корпоративної системи MS Teams, де зберігаються навчальні матеріали. Питаннями підтримки здобувачів із соціально незахищених верств громадян опікується навчально-консультативний пункт деканату (на зразок стипендіального забезпечення, забезпечення одягом і підручниками дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, підтримка студентів із числа осіб з інвалідністю тощо). Соціальна підтримка здобувачів ОП здійснюється за допомогою механізмів, що зазначені у Правилах прийому до КНЛУ, де виокремлено пільги для дітей сиріт, дітей із багатодітних сімей, дітей, батьки яких загинули на війні тощо (<https://cutt.ly/hZdjNm>), та процедура нарахування соціальних стипендій (<http://surl.li/cnbvk>). За результатами опитувань здобувачів у 2021- 2022 н.р. та I семестрі 2022-2023 н.р. переважна більшість студентів високо оцінили НПП кафедри (зокрема за параметрами «вміння налагодити партнерські стосунки зі студентом», «доброзичливість та тактовність по відношенню до студентів», що свідчить про взаємодоброзичливу атмосферу на факультеті та кафедрі (<http://surl.li/coxsy>).

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

КНЛУ створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами. Як зазначили ректор КНЛУ Р.Васько та декан факультету східної і слов'янської філології С.Сорокін, усі здобувачі мають реальну можливість повноцінно соціалізуватися та результативно навчатися. Це встановлено Порядком супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення в КНЛУ (<https://is.gd/wF8E7J>), Положенням про призначення та виплату соціальних стипендій у КНЛУ (<https://is.gd/vS4ot6>), Правилами призначення академічних стипендій студентам, аспірантам і докторантам у КНЛУ (<https://is.gd/VbpiLW>), Положенням про організацію освітнього процесу для осіб з інвалідністю та осіб з Сторінка 22 особливими освітніми потребами в КНЛУ, проєкт до обговорення <https://knlu.edu.ua/proiektu-dobhovorennia.html> . Здобувачі схвально відгукуються, що деканат факультету східної і слов'янської філології реагує на звернення чи прохання здобувачів, які потребують підтримки під час освітнього процесу (наприклад, студенти, які мають дітей; студенти, які працюють за фахом, який вони здобувають; студенти, які мешкають у важкодоступних районах; студенти, які мають тимчасові перешкоди в навчанні, наприклад, особистого характеру тощо), підходить до їх вирішення в індивідуальному порядку. Університет та гуртожитки оснащені пандусами, У вбиральнях є спеціальні туалетні кабінки для здобувачів

із особливими руховими потребами. У коридорах є світловідбивне маркування підлоги та сходів для осіб з особливими зоровими потребами. Наразі, здобувачів із особливими освітніми потребами немає.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНЛУ визначені відповідно до законодавства України: Конституції України, Кодексу законів про працю, Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Про забезпечення рівних прав та можливостей жінок та чоловіків», «Про засади запобігання та протидії дискримінації в Україні», а також Статуту Університету (<http://surl.li/adnah>), Антикорупційної програми КНЛУ (<http://surl.li/adlri>), Положення про заходи із запобігання і розв'язання конфліктних ситуацій, зокрема пов'язаних із дискримінацією, сексуальними домаганнями у КНЛУ (<http://surl.li/aejpu>), Положення про освітнього омбудсмена КНЛУ (<http://surl.li/anrps>), Порядок звернення до Освітнього омбудсмена Київського національного лінгвістичного університету (<http://surl.li/admek>). Як зазначив декан факультету східної і слов'янської філології С.Сорокін та гарант ОП М.Охріменко, процедура розгляду скарг, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, корупцією, передбачає можливість здобувачів вищої освіти та співробітників Університету звертатися до відповідних спеціально створених тимчасових комісій для захисту своїх прав, проте, наразі, такої потреби не виникало, оскільки конфліктів зафіксовано не було, а будь-які питання вирішуються вживу з представниками адміністрації факультету чи ЗВО. У разі можливої скарги про конфліктну ситуацію чи сексуальне домагання, дискримінацію за дорученням керівництва Університету консультанти Центру психологічного консультування надають підтримку. Здобувачі охоче поділилися, що на факультеті східної і слов'янської філології у вирішенні конфліктних ситуацій завжди й без жодних винятків задіяні особисто декан факультету, завідувач відповідної кафедри, голова студентської ради, у разі необхідності – з дотриманням конфіденційності, і вони можуть відверто звертатися із питаннями до наставників. Політика й процедури врегулювання конфліктних ситуацій доводяться до відома всіх учасників освітнього процесу через академнаставників та органи студентського самоврядування.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Матеріально-технічна база ЗВО забезпечує повноцінне функціонування освітньої програми, є сучасною, інноваційною та прогресивною, усі учасники освітнього процесу безперешкодно можуть отримувати доступ до необхідних матеріалів у онлайн та офлайн режимах; у ЗВО створені умови для реалізації права на освіти здобувачами з особливими освітніми потребами; середовище ЗВО є безпечним, у ЗВО дбають про захист учасників освітнього процесу.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

У ЗВО створена ґрунтовна нормативна база на випадок конфліктних ситуацій, представники адміністрації відкриті до розв'язання випадків такого роду. Втім, хотілося б додати можливість звернення через публічний канал. Рекомендуємо: (Відділу технічного забезпечення) протягом поточного семестру 2022/2023 на сайті КНЛУ у вкладці "Студенту" додати онлайн-форму звернення до керівництва ЗВО у разі наявності скарги/прохання/пропозиції.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

ОП у цілому відповідає вимогам критерію: матеріально-технічна база забезпечує досягнення поставлених ПРН ОП, освітнє середовище є безпечним та захищеним, ЗВО забезпечує доступність усім учасникам освітнього процесу до матеріальної інфраструктури, ЗВО дбає про кожного учасника освітнього процесу та створює відповідні умови. Зазначений недолік не є суттєвим і не перешкоджає повноцінній реалізації навчання за ОП.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

КНЛУ дотримується визначених процедур щодо розроблення, затвердження, моніторингу і перегляду ОП: це питання регулює "Положення про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітніх програм у Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти)" (<https://is.gd/u0T5e0>) . Відповідно до зазначеного документу, відповідальність за розроблення ОП, провадження освітньої діяльності, підбір науково- педагогічних керівників, моніторинг ОП, внесення до неї необхідних змін несе проєктна група та її керівник (Гарант ОП), завідувач випускової кафедри, декан факультету. Університет щорічно здійснює моніторинг і періодичний перегляд ОП за участю здобувачів вищої освіти, стейкхолдерів та інших зацікавлених осіб (оновлення ОП відбувається один раз на рік (січень – квітень). У процесі роботи ЕГ з'ясувала, що координацію дій щодо моніторингу здійснює Центр моніторингу якості освіти і освітньої діяльності, що був створений у 2021р. та у своїй роботі керується Положенням про Центр моніторингу якості освіти і освітньої діяльності КНЛУ ([https://knlu.edu.ua/polozhennia.html\[E1\]](https://knlu.edu.ua/polozhennia.html[E1])) . Моніторинг ОП є важливим складником системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти відповідно до Програми забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<http://surl.li/adlqg>) .Ця ОП була розроблена у 2019 р. відповідно до "Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія" (Наказ МОН №869 від 20 червня 2019 року). Зміни до ОП було внесено 27.05.2020 р. (протокол № 17); 05.04.2021 р. (протокол № 18). У 2022 р. відбувся активний процес перегляду та обговорення ОП, на сайті розміщено аналітичний звіт щодо розгляду проєкту та внесення відповідних змін (розділ «Публічна інформація») (<http://surl.li/cmwsq>) . Звіт про результати громадського обговорення проєкту змін розміщується на сайті кафедри східної і слов'янської філології (<http://surl.li/exseb>) і зберігається в портфоліо освітньої програми. ОП зі змінами було затверджено і введено в дію 26.04.2022 р. (протокол № 17). Водночас ЕГ рекомендує активніше залучати до опитування стосовно обговорення якості ОП і роботи фокус-груп, що сприяє процесу моніторингу ОП не лише студентську спільноту, але і всі групи стейкхолдерів, особливо роботодавців з метою отримання зворотного зв'язку та інформування зацікавлених сторін.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Під час онлайн-зустрічей ЕГ зі здобувачами освіти та представниками студентського самоврядування було з'ясовано, що вони поінформовані та мають змогу вносити свої коригування до ОП, свої пропозиції щодо змісту ОК та ВК, сприяють проведенню анкетування та опитування щодо вдосконалення освітнього процесу загалом та поширенню актуальної інформації у месенджерах та соціальних мережах. Органи студентського самоврядування мають власний телеграм-канал, де розміщено усю актуальну інформацію (<https://t.me/knlucouncil>) . Під час перегляду цієї ОП відбувалось анкетування, в якому здобувачі висловлюють пропозиції щодо удосконалення змісту навчальних дисциплін, практик, методів навчання та контролю, організації освітнього процесу в цілому (протоколи вченої ради факультету східної і слов'янської філології №9 від 15.02.2021; №4 від 10.01.2022) (надано на запит ЕГ). ЕГ відмічає активну роль здобувачів освіти і студентського самоврядування зокрема в процесі перегляду і оновлення ОП. На думку представників студентського самоврядування, зокрема голови студентської ради факультету східної і слов'янської філології (Н. Шова) та члена студради (А. Сачко), зміст ОП відповідає очікуванням студентів, створена можливість оволодіти необхідними для роботи компетентностями (Б. Гойса). Аудиторна та позааудиторна робота студентів організована ефективно. Особливістю ОП є малокомплектність груп, але за рішенням адміністрації КНЛУ це не впливає на кількість аудиторних годин, відведених ОП для засвоєння відповідних ОК, зі слів студентів, що навчаються на цій ОП, вони отримують достатній обсяг завдань як для аудиторного, так і для самостійного опрацювання, стверджують, що отриманих знань їм достатньо, щоб бути конкурентоспроможними на ринку праці. Ця інформація підтверджується також роботодавцями на он-лайн зустрічі (Ю. Шевченко – директор ТОВ «Біотек»).

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Під час онлайн-зустрічі роботодавці повідомили, що ознайомлені з ОП, її освітніми компонентами, слідкують за її реалізацією в КНЛУ та пропонують бази практик. Стверджують, що беруть участь в обговореннях ОП під час семінарів, конференцій та інших заходів, що організуються в Університеті. Проєктна група співпрацює з роботодавцями, які надають зауваження, пропозиції, рецензії на ОП, беруть участь в обговореннях ОП на засіданнях фокус-групи. Пропозиції роботодавців враховано при перегляді ОП у 2020, 2021 та 2022 роках (протоколи засідання фокус групи № 1 від 26.02.2021 р., № 3 від 16.02.2022 р.) (надано на запит ЕГ). Наголошують на важливості цієї ОП, відзначають її хорошу практичну складову і широкий вибір ВК, що сприяє можливості здобувачів сформувати власну освітню траєкторію (Ю. Шевченко – директор ТОВ «Біотек»). Відзначають, що здобувачі отримують хороші знання іноземних мов під час навчання та є конкурентоздатними на ринку праці (Гарачорлу Бахтіяр, ТОВ «Феротек» директор)). Присутні роботодавці висловлюють готовність подальшої співпраці для успішної реалізації цієї ОП. Водночас ЕГ рекомендує активніше залучати до анкетування і роботи у фокус-групах щодо обговорення якості ОП роботодавців у співпраці з самоврядуванням з метою отримання зворотного зв'язку та врахування їхніх пропозицій під час моніторингу та перегляду цієї ОП, а також, враховуючи зазначені форми діяльності роботодавців із здобувачами, активніше залучати їх для викладання лекцій та практичних занять для здобувачів, як мінімум в

межах ВК, що дасть змогу останнім ознайомитись із практичним досвідом та з метою вдосконалення ОП. Варто зазначити, що цьому може сприяти опитування роботодавців, за допомогою анкети, розміщеної на сайті ЗВО (<https://is.gd/efGsts>).

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

На зустріч з ЕГ були запрошені випускники минулих років цієї ОП, які позитивно відгукуються про навчання та здобуті професійні навички. Деякі із них працюють викладачами у КНЛУ, перекладачами в різних інституціях як в Україні, так і за її межами, беруть участь в міжнародній академічній мобільності (магістри за цією ОП). Кафедра східної філології підтримує зв'язок із випускниками попередніх років, відстежує їхній кар'єрний шлях, створено групу випускників у Facebook (<http://surl.li/eqinh>), де проводиться спілкування з метою отримання їхніх вражень від результату навчання за ОП, обговорюються вакансії від роботодавців, проводяться опитування з метою відслідковування їх професійного шляху. Було розроблено спеціальний реєстр випускників секції перської мови факультету із фіксацією кар'єрного зросту, починаючи з 2015 року. (Розглянуто на засіданні фокус групи: протокол № 2 від 16.09.2021, протокол № 3 від 16.02.2022 р.). Одним із результатів відстеження кар'єрного шляху випускників факультету є відеоролики на Ютуб-каналі факультету (<http://surl.li/eylvr>). Випускники, що були запрошені на зустріч наголошують на достатньому рівні знань іноземних мов та хорошему рівні підготовки у КНЛУ. Варто зазначити, що на факультеті і в КНЛУ в цілому систематизовано роботу із випускниками, а відповідно до "Положення про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітніх програм у Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти)" п. 3.6 Сприяння працевлаштуванню здобувачів випускників університету (<https://is.gd/u0T5eo>) розроблено базу даних вакансій, що пропонуються випускниками КНЛУ (Хоменко О. В. – пров. фахівець Центру моніторингу якості освіти і освітньої діяльності) - така робота сприяє як профорієнтаційній діяльності, так і сприяє працевлаштуванню і кар'єрному шляху випускників. ЕГ рекомендує активізувати роботу в цьому напрямку та ширше залучати випускників-бакалаврів як тих, що мають вже досвід апробації ОП бакалаврського рівня, це сприятиме її вдосконаленню.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Внутрішня система забезпечення якості освіти в Університеті керується Програмою забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в КНЛУ (<http://surl.li/adlqg>) Структура внутрішньої системи забезпечення якості освіти включає: розроблення політики у сфері якості, здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм, студентоцентроване навчання, викладання та оцінювання успішності, оцінювання діяльності НПП та забезпечення їхнього професійного розвитку, забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, забезпечення наявності інформаційних систем для управління освітнім процесом, забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти, забезпечення академічної доброчесності. ЕГ мала змогу перекоонатися у функціонуванні цілісної структури внутрішньої системи якості. Перегляд ОП, обговорення на засіданнях фокус-групи й кафедри відбувається регулярно (планово – раз на семестр, позапланово – у міру необхідності); оновлення ОП відбувається, як правило, раз на рік. Чинна ОП почала реалізовуватися у 2019 році, за цей період не надходило зауважень, які були б пов'язані з принциповими її вадами, що свідчить про те, що факультет у реалізації своїх освітніх стратегій загалом рухається у правильному напрямку (надані відповідні протоколи засідань фокус-групи і засідань кафедри). Як свідчать результати зустрічей із здобувачами освіти, випускниками, роботодавцями та аналіз звітів опитувань щодо якості ОП (розділ «Публічна інформація» (<http://surl.li/cmwsq>), зауваження і пропозиції стейкхолдерів стосуються окремих елементів поліпшення ОП: як правило, змін до дисциплін вільного вибору студентів, переформатування чи зміщення акценту в освітніх компонентах, використання сучасніших технологічних чи методологічних рішень, змісту окремих робочих навчальних програм. Усі пропозиції і зауваження враховуються у встановленій університетом процедурі після розгляду на засіданнях фокус-груп (із залученням студентів і роботодавців) і кафедри. Доцільно зауважити, що ЕГ згодна з результатами моніторингу внутрішнього забезпечення якості реалізації ОП щодо переліку основних пропозицій: 1) систематизація проведення опитувань відповідно до Положення про опитування здобувачів вищої освіти ступенів бакалавр і магістр, НПП, випускників і роботодавців у КНЛУ (<https://knlu.edu.ua/polozhennia.html>); 2) укріплення зв'язків зі стейкхолдерами та систематичне залучення їх до процедури внутрішнього забезпечення якості ОП; 3) розширення академічної мобільності, що сприятиме скоординованій роботі усіх структурних підрозділів, які дотичні до забезпечення якісної реалізації цієї ОП, 4) максимальне забезпечення аудиторного фонду сучасним мультимедійним обладнанням, що сприятиме скоординованій роботі усіх структурних підрозділів, які дотичні до забезпечення якісної реалізації цієї ОП.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Під час зустрічі із адміністрацією Університету та представниками інших структурних підрозділів ЕГ з'ясувала, що рекомендації та зауваження, що були надані під час акредитації інших ОП, враховуються у вдосконаленні освітнього процесу та діяльності ЗВО. Зокрема, були прийняті рішення про вдосконалення внутрішньої системи якості освіти, матеріально-технічної бази, підготовки електронних навчальних матеріалів для дистанційного навчання, оновлення сайту КНЛУ та ін.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

Внутрішня система забезпечення якості освіти і освітньої діяльності в КНЛУ функціонує на п'яти рівнях, між якими розподіляються функції, завдання та процедури і заходи із забезпечення якості освіти і освітньої діяльності: 1. Здобувачі вищої освіти, які інформують щодо здійснення освітнього процесу та їх академічну підтримку. 2. Кафедри, гаранті освітніх програм, проектні групи програм, НПП, які забезпечують освітні компоненти (рівень формування якості освітньої діяльності, контролю виконання вимог та встановлених нормативів щодо якісної організації освітньої діяльності). 3. Структурні підрозділи, що здійснюють освітню діяльність (факультети), їх керівні і дорадчі органи; органи студентського самоврядування; представники роботодавців (впровадження й адміністрування освітніх програм, щорічного їх моніторингу, а також потреб ринку праці). 4. Загальноуніверситетські структурні підрозділи, що відповідають за реалізацію заходів із забезпечення якості освіти (розроблення й апробація документів, процедур, проектів, експертизи освітніх програм, моніторингу якості освітньої діяльності). 5. Ректор, Вчена рада, Наглядова рада – органи загального управління якістю (прийняття загально-університетських рішень щодо формування політики забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти, затвердження нормативних актів, програм дій, затвердження й закриття освітніх програм). Якісна матеріально-технічна база, ресурси бібліотеки, віртуальний освітній простір та інші можливості дозволяють створити якісне та продуктивне освітнє середовище. Усвідомлення провідної ролі якості освітнього процесу на всіх його етапах – засадничий принцип діяльності факультету східної і слов'янської філології, кафедри східної філології, гаранта ОП, кожного учасника освітнього процесу: усі учасники освітнього процесу від студента до декана залучені до процедур внутрішнього забезпечення ОП на всіх етапах її реалізації від моменту започаткування. Розробкою ОП та моніторингом її реалізації займається проектна група, до складу якої входять НПП кафедри. ОП розглядається на засіданнях фокус-групи, кафедри, вченої ради факультету та затверджується вченою радою КНЛУ. Представники органів студентського самоврядування входять до складу вченої ради факультету та беруть участь у її роботі. Якість реалізації ОП контролює Центр моніторингу якості освіти і освітньої діяльності, навчально-методичний відділ. Учасники академічної спільноти підтримують зв'язок під час участі у спільних проектах, конференціях та інших заходах. ЕГ під час зустрічей засвідчує функціонування позитивної взаємодії на вищезгаданих рівнях та реалізацію внутрішніх процедур, що сприяють розвитку цієї ОП. Водночас ЕГ вважає за необхідне рекомендувати скоординувати процедуру моніторингу якості ОП, починаючи з анкетування здобувачів до зворотного зв'язку не тільки від усіх стейкхолдерів, але й громадськості через оприлюднення його результатів на сайті ЗВО.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Серед позитивних практик експертна група вважає необхідним відмітити роботу Центру моніторингу якості освіти та освітньої діяльності університету, що сприяє реалізації чіткого алгоритму оновлення ОП на основі нормативних документів КНЛУ через анкетування здобувачів (аналітичні звіти) та стейкхолдерів (онлайн анкетування) щодо якості ОП, практику обговорення проекту ОП; а також допомагає реагувати на потреби її вдосконалення. Постійно відбувається моніторинг якості освіти, проводиться активна співпраця з роботодавцями та випускниками задля розвитку та покращення рівня конкурентоспроможності випускників на галузевому ринку праці. ЕГ переконалася, що кожен з учасників освітнього процесу націлений на поліпшення освітньої програми і готовий зі свого боку докладати зусилля для її якісної реалізації.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

ЕГ рекомендує: 1) запровадити практику проведення та оприлюднення на сайті результатів анкетування усіх груп стейкхолдерів; 2) ширше залучати професіоналів-практиків в освітній процес для проведення семінарів, викладання лекцій та практичних занять для здобувачів; 3) систематизувати роботу з випускниками, створити асоціацію або інше об'єднання випускників за прикладом інших факультетів ун-ту (є на юридичному, філософському, міжнародних відносин тощо).

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

ЕГ було з'ясовано, що внутрішнє забезпечення якості ОП загалом відповідає Критерію 8. Перегляд та обговорення ОП відбувається відповідно до внутрішньої політики, впроваджені в Університеті. Система забезпечення якості освіти демонструє вчасне реагування на слабкі сторони і усунення недоліків. ЕГ мала змогу переконатися у наявності культури якості, що сприяє реалізації ОП та її вдосконаленню. Водночас ЕГ рекомендує впорядкувати систему збору інформації про випускників для зручності отримання зворотного зв'язку щодо рекомендацій по ОП. До моніторингу ОП активніше залучати усі групи стейкхолдерів. Виявлені недоліки можуть бути усунені у процесі подальшої злагодженої роботи усіх структурних підрозділів Університету.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Статут КНЛУ (<http://surl.li/adnah>), Правила внутрішнього трудового розпорядку (<http://surl.li/adlrb>), колективний договір КНЛУ (<http://surl.li/cojhg>), Положення про організацію освітнього процесу (<http://surl.li/adkkr>, <http://surl.li/eqtvk>), Програма забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в КНЛУ (<http://surl.li/adlqg>), Положення про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти КНЛУ (<https://v.gd/mccu9N>), Положення про запобігання плагіату та інших видів академічної нечесності у навчальній та науково-дослідній роботі науково-педагогічних працівників і здобувачів вищої освіти КНЛУ (<http://surl.li/adnax>), Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу КНЛУ (<http://surl.li/aenkp>) є основними нормативними документами, які регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу. Усі документи та положення є оприлюднені на сайті КНЛУ (<https://knlu.edu.ua/universytet/publicna-informatsiia.html>). Спількування у межах КНЛУ відбувається по корпоративній системі MS Teams, усі учасники освітнього процесу під час зборів трудового колективу університету, засідань вчених рад, кафедр, студентських рад ознайомлюються зі змінами в нормативно-правовому забезпеченні діяльності КНЛУ, а керівники підрозділів отримують останні оновлення на корпоративні електронні адреси. Для швидкого і широкого інформування здобувачів (положення, новини, конкурси, гранти) активно задіяні соціальні мережі.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін.

На сайті КНЛУ у рубриці "Публічна інформація" є підрозділ, "Проекти для обговорення", <http://surl.li/cojit>. У рубриці є можливість писати конкретні пропозиції до відповідальних за потенційні зміни підрозділів. Усі проекти, які винесені на обговорення або є уже змінені, висвітлені на сайті КНЛУ. Також, після кожної ОП на сайті вказані контакти гарантів ОПб завідувачів кафедр та деканів факультетів.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

На сайті КНЛУ, зокрема на сторінці факультету східної і слов'янської філології у підрозділі кафедри східної і слов'янської філології висвітлена необхідна інформація про кафедру, гарант ОП, контактні дані, а також робочі програми та силабуси дисциплін, що є цілком достатнім для інформування заінтересованих осіб <http://surl.li/cojiy> <http://surl.li/cmmiv> <https://eastphil.knlu.edu.ua/student/persian/>

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

У ЗВО визначені чіткі й зрозумілі правила і процедури, прописані в низці положень, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу. Послідовно імплементується політика відкритості та публічності. Уся необхідна інформація є помічною та доступною на сайті КНЛУ та на сайті кафедри східної і слов'янської філології. Контактні дані керівників підрозділів і відповідальних осіб представлені на сайті у відкритому доступі.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

У зв'язку з механічним скороченням покликань, деякі з них з часом перестають бути активними. Рекомендуємо: Відділу технічної підтримки перевірити і постійно моніторити робочий стан покликань на сайті кафедри.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Загалом вимоги критерію 9 дотримано. Вказаний недолік не є суттєвим і не перешкоджає повноцінному функціонуванню роботи ОП. Вважаємо, що рівень відповідності та оцінка критерію 9 - В.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

Підстави для відмови в акредитації, які пов'язані із невідповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, відсутні. Освітній процес за ОП не є удаваним (фіктивним). Інформація, факти та документи, наведені у відомостях про самооцінювання, є достовірними. Програма проведення акредитаційної експертизи із використанням технічних засобів відеозв'язку була погоджена й оприлюднена згідно із процедурою, передбаченою в нормативних документах Національного агентства. ЗВО забезпечив виконання програми проведення дистанційної експертизи. Гарантка ОП забезпечила присутність осіб, визначених у програмі для кожної зустрічі, в погоджений час. На запит ЕГ було надано документи, відео з оглядом матеріально-технічного забезпечення та іншу інформацію, необхідну для проведення акредитаційної експертизи. Дистанційний акредитаційний візит проваджено за допомогою використання програми для проведення відеоконференцій ZOOM, вибір якої відбувся за попередньою згодою із ЗВО. У папку Національного агентства завантажені відео, за допомогою яких можна пересвідчитися у присутності запрошених згідно з програмою візиту учасників.

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	B

Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Нечипоренко Віолета Олександрівна

Члени експертної групи

Ковтун Олена Віталіївна

Медвідь Олена Миколаївна

Кобута Катерина Степанівна